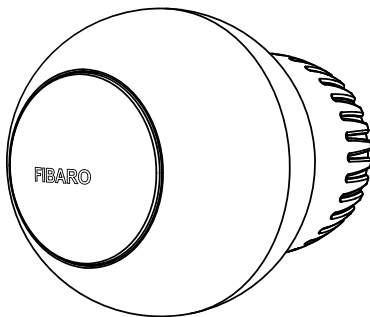


THE HEAT CONTROLLER

RADIATOR THERMOSTAT



Quick Manuals. Warranty Terms

HOME INTELLIGENCE
FIBARO SYSTEM



ENGLISH	3
POLSKI	6
DEUTSCH	9
FRANÇAIS	12
ITALIANO	15
NEDERLANDS	18
SVENSKA	21
NORSK	24
РУССКИЙ	27
ČESKY	30
SLOVENSKÝ	33
EESTI	36
LIETUVIŲ	39
LATVIEŠU	42
MAGYAR	45
ROMÂNĂ	48

FIBARO Heat Controller is a remotely controlled thermostatic head to control temperature in your room. It measures the temperature and automatically adjusts the heat level. It can be mounted without tools on three types of thermostatic radiator valves. You can create schedules via app to easily manage temperature throughout the week.

Read the manual before attempting to install the device!

For full instruction manual and technical specification please visit our website:
manuals.fibaro.com/en/heat-controller



First launch

1. Connect the charger to the micro-USB port to charge the device.

If you have the temperature sensor:

- a. Use a coin to open the battery cover by turning it counter-clockwise.
 - b. Remove the sticker underneath the battery.
 - c. Use a coin to close the battery cover by turning it clockwise.
2. Disconnect the charger when the LED ring pulses green (device fully charged).
 3. Dismount your current thermostatic head.
 4. Depending on type of your valve:



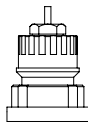
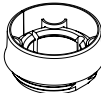
M30 x 1.5

Proceed normally



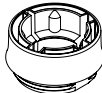
Danfoss RTD-N

Use adapter:

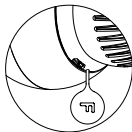


Danfoss RA-N

Use adapter:

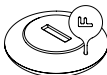


5. Mount the device on the valve and tighten it by turning the cap clockwise.*
6. Use the included key to click the button.



7. The LED ring will start blinking blue.

If you have the temperature sensor:

- a. Click the button on it now.
 - b. The LED ring will blink green 5 times if the connection was successful.
- 
8. Set the main Z-Wave controller in add mode.
 9. Triple click the button on the thermostatic head. The LED ring will start blinking white.
 10. If you are adding in S2 authenticated mode, type in the device pin code (underlined part of the public key on the label).
 11. Successful adding will be confirmed by the controller.

* Install in horizontal position only!

Specifications

Thermostatic Head:

Power supply:	3.7V Li-Poly battery pack (non-replaceable)
Supported charger:	micro-USB 5V, min. 0.5A
Radio protocol:	Z-Wave (S2-enabled)
Radio frequency band:	868 MHz band
Operating temperature:	0-40°C
Maximum water temperature:	90°C
Supported valves:	M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N
Dimensions (D x L):	56 x 74 mm 56 x 87 mm (with adapter)
EU directives compliance:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Temperature Sensor (optional):

Power supply:	3.0V CR2032 battery (included)
Radio frequency band:	2.4 GHz
Operating temperature:	0-40°C
Dimensions (D x H):	38 x 12 mm
EU directives compliance:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Legal information

Simplified EU declaration of conformity:



Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibaro.com

WEEE Directive Compliance:

 Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Warnings

Using batteries other than specified may result in explosion. Dispose of properly, observing environmental protection rules.

This product is not a toy. Keep away from children and animals! CR2032 coin cells are harmful if swallowed!

Warranty terms and conditions

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court for Poznań-Nowe Miasto and Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,182,100 paid in full, other contact information is available at: www.fibaro.com (hereinafter "the Manufacturer") guarantees that the device sold (hereinafter: "the Device") is free from material and manufacturing defects.

2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:

- 24 months from the date of purchase by the consumer,

- 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").

3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.

4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.

5. Only the holder of a valid guaranty document shall be entitled to make claims under guarantee.

6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at <https://www.fibaro.com/support/>.

7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at <https://www.fibaro.com/support/>.

8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service ("AGS"). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).

9. Defects shall be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.

10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.

11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.

12. AGS shall not accept a complaint claim when:

- the Device was misused or the manual was not observed,

- the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,

- it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device

- the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase,

13. The guarantee shall not cover:

- mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);

- damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;

- damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;

- damages resulting from: surges in the power and/ or telecommunication network, improper connec-

tion to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer.

- damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;

- damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer

- damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;

- damages caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;

- damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;

- defects caused by operating faulty Device or accessories.

14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.

15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.

16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any damages, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device.



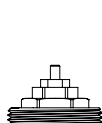
FIBARO Heat Controller to zdalnie sterowana, bezprzewodowa głowica termostatyczna umożliwiająca kontrolę temperatury w pomieszczeniu. Głowica pozwala również na pomiar temperatury oraz automatyczne dostosowanie poziomu ogrzewania. Urządzenie może być montowane bez użycia narzędzi na trzech typach zaworów. Intuicyjna obsługa harmonogramów ogrzewania w aplikacji pozwala na łatwe i wymierne oszczędności w Twoim domu.

Pierwsze uruchomienie

1. Podłącz ładowarkę do portu micro-USB, aby naładować urządzenie.

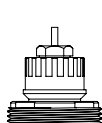
Jeżeli posiadasz czujnik temperatury:

- a. Za pomocą monety otwórz pokrywę baterii obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
 - b. Zdejmij naklejkę zabezpieczającą baterię od spodu.
 - c. Za pomocą monety zamknij pokrywę baterii obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Gdy pierścień LED zacznie pulsować na zielono, odłącz ładowarkę (urządzenie jest naładowane).
 3. Zdemontuj dotychczas używaną głowicę.
 4. W zależności od typu zaworu:



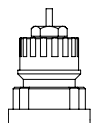
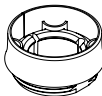
M30 x 1.5

Nie wymaga adaptera



Danfoss RTD-N

Wykorzystaj adapter:



Danfoss RA-N

Wykorzystaj adapter:

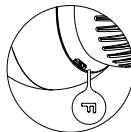


Przeczytaj instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

Pełną instrukcję i specyfikację techniczną znajdziesz na stronie internetowej: manuals.fibaro.com/pl/heat-controller



5. Zamontuj urządzenie na zaworze i dokręć pierścień mocujący obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.*
6. Kliknij przycisk za pomocą dołączonego kluczyka.



7. Pierścień LED zacznie migać na niebiesko.

Jeżeli posiadasz czujnik temperatury:

- a. Kliknij kluczykiem przycisk znajdujący się na czujniku.
 - b. Pierścień LED głowicy mignie 5 razy na zielono sygnalizując poprawną komunikację.
8. Uruchom tryb dodawania w kontrolerze Z-Wave.
 9. Trzykrotnie kliknij przycisk na głowicy. Pierścień LED zacznie migać na biało.
 10. Jeżeli dodajesz urządzenie w trybie uwierzytelnionym S2, wpisz kod pin (podkreślony fragment klucza publicznego na etykiecie).
 11. Pomyślne dodanie zostanie potwierdzone przez kontroler.



* Montować wyłącznie w pozycji poziomej!

Dane techniczne

Głowica termostatyczna:

Zasilanie:	akumulator Li-Poly 3,7V (niewymienialny)
Port ładowania:	micro-USB 5V, min. 0,5A
Protokół radiowy:	Z-Wave (wsparcie S2)
Pasma częstotliwości radiowej:	868 MHz
Temperatura pracy:	0-40°C
Maks. temperatura wody:	90°C
Wspierane zawory:	M30 x 1,5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N
Wymiary (śred. x dł.):	56 x 74 mm
	56 x 87 mm (z adapterem)
Zgodność z dyrektywami UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Czujnik temperatury (opcjonalny):

Zasilanie:	bateria 3,0V CR2032 (w zestawie)
Pasma częstotliwości radiowej:	2,4 GHz
Temperatura pracy:	0-40°C
Wymiary (śred. x wys.):	38 x 12 mm
Zgodność z dyrektywami UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Informacje prawne

Uproszczona deklaracja zgodności UE:

 Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com

Zgodność z dyrektywą WEEE:

 Urządzenia oznaczonego tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

Ostrzeżenia

Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku zastosowania niewłaściwego typu baterii. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt! Połknięcie baterii CR2032 może zagrażać życiu!

Warunki gwarancji

1. FIBAR GROUP S.A. z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1.182.100 zł, wpłacony w całości, pozostałe dane kontaktowe dostępne są pod adresem: www.fibaro.com (dalej: „Producent”) udziela gwarancji, że sprzedawane urządzenie („Urządzenie”) wolne jest od wad materiału i wykonania.

2. Producent odpowiada za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych tkwiących w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niezgodne ze specyfikacją Producenta w okresie:

- 24 miesiące od daty zakupu przez konsumenta,
- 12 miesięcy od daty zakupu przez klienta biznesowego (konsument i klient biznesowy są dalej łącznie zwani „Klientem”).

3. Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (według uznania Producenta) wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane. Producent zastrzega sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.

4. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na inne o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych.

5. Jedynie posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.

6. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej dostępnej pod adresem <https://www.fibaro.com/support/>.

7. W celu złożenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego („ASG”). Klient powinien skontaktować się i dostarczyć Urządzenie do ASG. Po otrzymaniu Urządzenia Producent poinformuje Klienta o numerze zgłoszenia (RMA).

9. Wady zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.

10. Reklamowane Urządzenie winno być udostępnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.

11. Koszty transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku transportu Urządzenia z pozostałych krajów koszty transportu będą pokrywane przez Klienta. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyjaśnieniem sprawy.

12. ASG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:

- stwierdzenia użytkowania Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,
- udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej,
- stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,
- nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.

13. Gwarancja jakości nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odkształcenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrzuceniem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
- uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, klęsk żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków, kradzieży, zalania cieczą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;

- uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
- uszkodzeń wynikłych z: przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączanie nie jest zalecane przez Producenta;
- uszkodzeń wywołanych pracą bądź składowaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapaleniu, zbyt niskiej (mróz) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;
- uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta;
- uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
- uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
- usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.

14. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.

15. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z rękojmi.

16. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracone korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.



Der FIBARO Heat Controller ist ein ferngesteuertes Thermostat zur Temperaturregelung in Ihrem Raum. Es misst die Temperatur und regelt automatisch die Heizstufe.

Es kann ganz ohne Werkzeuge an drei Typen von thermostatischen Heizkörperventilen montiert werden. Sie können Zeitpläne über Apps erstellen, um die Temperatur während der Woche einfach zu verwalten.

Erste Markteinführung

1. Schließen Sie das Ladegerät an den Micro-USB-Anschluss an, um das Gerät aufzuladen.

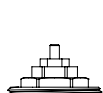
Wenn Sie einen Temperatursensor haben:

- a. Verwenden Sie eine Münze und drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn, um den Batteriefachdeckel zu öffnen.
- b. Entfernen Sie den Aufkleber unter der Batterie.
- c. Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder mit der Münze und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn.

2. Trennen Sie das Ladegerät, wenn der LED-Ring pulsiert (Gerät voll aufgeladen).

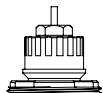
3. Nehmen Sie Ihren momentanen Thermostatkopf ab.

4. Je nach Ventiltyp:



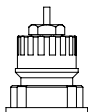
M30 x 1.5

Wie gewohnt
verfahren



Danfoss RTD-N

Verwenden Sie
einen Adapter:



Danfoss RA-N

Verwenden Sie
einen Adapter:

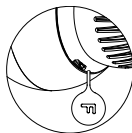


Lesen Sie das Handbuch, bevor Sie versuchen, das Gerät zu installieren!



Eine ausführliche Bedienungsanleitung und technische Daten finden Sie auf unserer Website:
manuals.fibaro.com/de/heat-controller

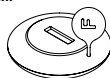
5. Gerät auf das Ventil montieren und durch Drehen der Kappe im Uhrzeigersinn festziehen.*
6. Verwenden Sie den beiliegenden Schlüssel zum Drücken der Taste.



7. Der LED-Ring beginnt blau zu blinken.

Wenn Sie einen Temperatursensor haben:

- a. Klicke jetzt auf die Taste.
 - b. Der LED-Ring blinkt 5 mal grün, wenn die Verbindung erfolgreich war.
8. Stellen Sie den Z-Wave-Controller in den Hinzufügemodus.
 9. Klicken Sie dreimal auf den Knopf am Thermostatkopf. Der LED-Ring beginnt weiß zu blinken.
 10. Wenn Sie im S2-Authentifizierungsmodus hinzufügen, geben Sie den Geräte-PIN-Code ein (unterstrichener Teil des öffentlichen Schlüssels auf dem Etikett).
 11. Das erfolgreiche Hinzufügen wird vom Controller bestätigt.



* Nur in waagerechter Position montieren!

Spezifikationen

Thermostatkopf:

Stromversorgung:	3.7V Li-Poly Akku (nicht austauschbar)
Unterstütztes Ladegerät:	micro-USB 5V, min. 0.5A
Funkprotokoll:	Z-Wave (S2-fähig)
Funk-Frequenzband:	868 MHz Band
Betriebstemperatur:	0-40°C
Maximale Wassertemperatur:	90°C

Unterstützte Ventile:	M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N
Abmessungen (D x L):	56 x 74 mm 56 x 87 mm (mit adapter)
EU-Richtlinien:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Temperatursensor (optional):

Stromversorgung:	3.0V CR2032 Batterie (im Lieferumfang enthalten)
Funk-Frequenzband:	2.4 GHz
Betriebstemperatur:	0-40°C
Abmessungen (D x H):	38 x 12 mm
EU-Richtlinien:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Rechtliche Hinweise

Konformitätserklärung:

 Hiermit erklärt die Fibar Group S.A., dass der FIBARO CO Sensor den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibaro.com

WEEE Richtlinie:

 Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.

Warnhinweise

Verwendung anderer Batterien, als wie angegeben kann zur Explosion führen. Entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß unter Beachtung der geltenden Umweltschutzbestimmungen.

Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern! CR2032 Knopfzellen sind beim Verschlucken gesundheitsschädigend!

Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, eingetragen im Unternehmerregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse www.fibaro.com (nachstehend: „Hersteller“ genannt) erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät („Gerät“) frei von Material- und Ausführungsmängeln ist.

2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät begründeten Sachmängeln resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:

- 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,
- 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde“ genannt).

3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszutauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.

4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.

5. Garantiesprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.

6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter <https://www.fibaro.com/support/> bereitgestellte technischen Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.

7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite <https://www.fibaro.com/support/>

genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen. .

8. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices („ASG“). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.

9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.

10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausrüstung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.

11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.

12. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:

- wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde,
- wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat,
- wenn eine andere Defekursache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsmangel festgestellt wird,
- wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.

13. Folgendes wird von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:

- mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Scheuerstellen, physische Verformungen infolge von Schlag, Sturz oder Beschädigung des Geräts durch einen anderen Gegenstand bzw. infolge von Nutzung des Geräts, die dem in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck nicht entspricht);
- Beschädigungen, die durch externe Faktoren verursacht wurden, wie z.B. Hochwasser, Sturm, Feuerbrand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, soziale Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Einwirkung von Flüssigkeit, Batterieleck, Wetterbedingungen, Einwirkung von Sonnenstrahlen, Sand, Feuchtigkeit, Hitze bzw. Kälte, Luftverschmutzung;
- Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch

Infektion mit Computerviren bzw. Nichtanwendung von Softwareaktualisierung entgegen den Herstelleranweisungen;

- Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzanschlusses oder infolge vom Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden;

- Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur.

Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Geräts zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;

- Beschädigungen infolge vom Einsatz von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird;

- Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstallation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter Sicherungen;

- Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;

- Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifikationen durch Unbefugte entstanden sind;

- Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehörs.

14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.

15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingestellt.

16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für keinen entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine andere Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.



FIBARO Heat Controller est une tête thermostatique sans fils, pour contrôler la température de vos pièces. Il mesure la température et ajuste automatiquement le chauffage.

Il peut être installé sans outils sur 3 types de vannes thermostatiques. Vous pouvez créer des planifications via l'application pour gérer facilement la température pendant le week-end.

Lire le manuel avant d'essayer d'installer le produit!

Pour consulter le manuel complet et les caractéristiques techniques, merci de visiter notre site internet: manuals.fibaro.com/fr/heat-controller

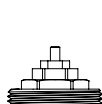


Premier lancement

1. Connecter le chargeur au port micro-USB du périphérique.

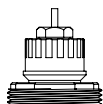
Si vous avez la sonde de température:

- a. Utilisez une pièce de monnaie pour ouvrir le couvercle de la batterie en la tournant dans le sens antihoraire.
 - b. Retirez la languette sous la batterie.
 - c. Utilisez une pièce pour fermer le couvercle de la batterie en tournant dans le sens horaire.
2. Débranchez le chargeur lorsque la LED clignote en vert (appareil complètement chargé).
 3. Démontez votre tête thermostatique actuelle.
 4. Selon le type de votre valve:



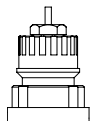
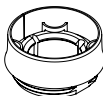
M30 x 1.5

Procédez normalement



Danfoss RTD-N

Utilisez un adaptateur:

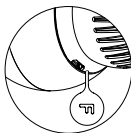


Danfoss RA-N

Utilisez un adaptateur:



5. Montez l'appareil sur la vanne et serrez-le en tournant le couvercle dans le sens horaire.*
6. Utilisez la clé incluse pour cliquer sur le bouton.



7. Le voyant LED commence à clignoter en bleu.

Si vous avez le capteur de température:

- a. Cliquez sur son bouton maintenant.
 - b. Le voyant LED clignotera en vert 5 fois si la connexion a réussi.
8. Réglez le contrôleur Z-Wave principal en mode "ajouter".
 9. Triple cliquez sur le bouton de la tête thermostatique. Le voyant LED commence à clignoter en blanc.
 10. Si vous ajoutez en mode d'association S2, tapez le code PIN du périphérique (partie soulignée de la clé publique sur l'étiquette).
 11. Une association réussie sera confirmée par le contrôleur.



* Installation en position horizontale uniquement!

Données techniques

Tête thermostatique:

Alimentation:	Pack batterie 3.7V Li-Poly (non remplaçable)
Chargeur supporté:	Micro-USB 5V, min. 0,5A
Protocole radio:	Z-Wave (S2)
Bande de fréquences	868 MHz
Radio:	
Température de fonctionnement:	0-40°C
Température max. de l'eau:	90°C
Vannes supportées:	M30 x 1,5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N
Dimensions (d. x l.):	56 x 74 mm 56x87 mm (avec adaptateur)
Conformité aux directives de l'UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Capteur de température (en option):

Alimentation:	Pile 3.0V CR2032 (incluse)
Fréquence radio:	2.4 GHz
Température de fonctionnement:	0-40°C
Dimensions (d. x l.):	38 x 12 mm
Conformité aux directives de l'UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Information légale

Déclaration de conformité:

 Par la présente Fibar Group S.A. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.manuals.fibaro.com

Conformité à la directive DEEE:

 Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Avertissements

L'utilisation de piles autres que celles spécifiées peut provoquer une explosion. Veuillez à éliminer les piles correctement, en respectant les règles de protection de l'environnement.

L'article n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux éloignés! Les piles CR2032 sont nocives si elles sont avalées!

Conditions de garantie

1. FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Poznań ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Registre Judiciaire National tenu par Sąd Rejonowy [Tribunal de district] Poznań-Nowe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Économique au numéro : 553265, No TVA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site www.fibaro.com (ci-après le « Fabricant ») garantit que l'appareil vendu (l'« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.

2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'Appareil en raison de vices physiques de l'Appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du Fabricant pendant la période de :

- 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur,

- 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le « Client »).

3. Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'Appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'Appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'Appareil acheté.

4. Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'Appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.

5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.

6. Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indiqué sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA).

9. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.

10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le Client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.

11. Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.

12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :
- constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil,
- mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,
- déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,
- du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.

13. La garantie de qualité ne couvre pas :

- des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformation physique due à l'impact, la chute ou causée en laissant tomber sur l'Appareil un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);

- des dommages causés par des causes externes telles que: inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, guerre, troubles civils, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;

- des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;

- des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;

- des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil détermine le mode d'emploi ;

- les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le Fabricant;

- des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects ;

- des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client ;

- des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées ;

- les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.

14. La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.

15. La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.

16. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter les pertes de profits, d'économies, de données, la perte des prestations, des sinistres par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'Appareil.



FIBARO Heat Controller è una testa termostatica controllata da remoto per controllare la temperatura nella vostra stanza. Misura la temperatura e regola automaticamente il livello di calore.

Può essere montato senza utensili su tre tipi di valvole termostatiche.

È possibile creare pianificazioni tramite app per gestire facilmente la temperatura durante l'intera settimana.

Leggere il manuale prima di iniziare a installare il dispositivo!

Per un manuale completo e le specifiche tecniche, visitare il nostro sito web:

manuals.fibaro.com/it/heat-controller



Primo passo

1. Collegare il caricabatteria alla porta micro-USB per caricare il dispositivo.

Se si dispone del sensore di temperatura:

- a. Utilizzare una moneta per aprire il coperchio della batteria ruotando in senso antiorario.
 - b. Rimuovere l'adesivo sotto la batteria.
 - c. Utilizzare una moneta per chiudere il coperchio della batteria ruotandolo in senso orario.
2. Scollegare il caricabatterie quando l'anello del LED emette impulsi verde (dispositivo completamente caricato).
 3. Smontare la testa termostatica esistente.
 4. A seconda del tipo di valvola:



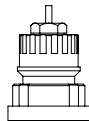
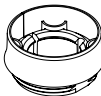
M30 x 1.5

Procedi normalmente



Danfoss RTD-N

Utilizza l'adattatore:

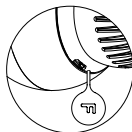


Danfoss RA-N

Utilizza l'adattatore:



5. Montare il dispositivo sulla valvola e serrarlo ruotando la protezione in senso orario.*
6. Utilizzare il tasto incluso per fare clic sul pulsante.



7. L'anello LED inizierà a lampeggiare blu.

Se si dispone del sensore di temperatura:

- a. Fai clic sul pulsante adesso.
 - b. L'anello LED lampeggerà in verde 5 volte se la connessione è riuscita.
8. Impostare il controller Z-Wave principale in modalità aggiuntiva.
 9. Fare doppio clic sul pulsante sulla testa termostatica. L'anello LED inizierà a lampeggiare in bianco.
 10. Se state aggiungendo in modalità autenticata S2, digitare il codice pin del dispositivo (parte sottolineata della chiave pubblica sull'etichetta).
 11. Il successo della connessione verrà confermata dal controller.



* Installare solo in posizione orizzontale!

Specifiche

Testa termostatica:

Alimentazione elettrica:	Batteria Li-Poly 3.7V (non sostituibile)
Caricabatterie supportato:	micro-USB 5V, min. 0.5A
Protocollo radio:	Z-Wave (S2-abilitato)
Frequenza radio:	868 MHz
Temp. di funzionamento:	0-40°C
Temperatura massima dell'acqua:	90°C
Valvole supportate:	M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N
Dimensioni (D x L):	56 x 74 mm 56 x 87 mm (con adattatore)
Rispetto delle direttive UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Sensore di temperatura (opzionale):

Alimentazione elettrica:	3.0V CR2032 batteria (inclusa)
Frequenza radio:	2.4 GHz
Temperatura di funzionamento:	0-40°C
Dimensioni (D x A):	38 x 12 mm
Rispetto delle direttive UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Information légale

Dichiarazione di conformità:

 Con la presente Fibar Group S.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.manuals.fibaro.com

Conformità alla direttiva WEEE:

 I dispositivi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti o buttati via con rifiuti domestici. Fornire l'apparecchio fuori uso ad un punto di riciclaggio designato è di responsabilità dell'utente.

Avvertenze

L'uso di batterie diverse da quelle specificate può causare esplosioni. Smaltire correttamente, rispettando le regole di tutela ambientale.

Il prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali domestici! Le batterie bottone CR2032 sono dannose se ingerite!

Condizioni di garanzia

1. FIBAR GROUP S.A. con sede in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, iscritta al registro delle imprese di Krajowy Rejestr Sądowy tenuto dal Tribunale Circoscrizionale Poznań-Nowe Miasto i Wilda di Poznań, VIII Sezione Commerciale KRS al numero: 553265, NIP (P. IVA) 7811858097, REGON (Codice statistico): 301595664, capitale sociale i.v. PLN 1.182.100, altri recapiti sono disponibili all'indirizzo: www.fibaro.com (in seguito: „Produttore”) concede la garanzia che il dispositivo venduto („Dispositivo”) è privo di difetti di materiali o di lavorazione.

2. Il Produttore è responsabile del malfunzionamento del Dispositivo a causa di difetti fisici insiti nel Dispositivo rendendo il suo funzionamento non conforme alle specifiche del Produttore nel periodo di:
- 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore,
- 12 mesi dalla data di acquisto da parte del cliente d'affari (il consumatore e il cliente d'affari sono in seguito denominati collettivamente “Cliente”).

3. Il Produttore si impegna a rimuovere gratuitamente i difetti rilevati durante la garanzia mediante riparazione o sostituzione (a discrezione del Produttore) dei componenti difettosi del Dispositivo con parti nuove o ricondizionate. Il produttore si riserva il diritto di sostituire l'intero Dispositivo con uno nuovo o ricondizionato. Il produttore non restituisce i soldi per il Dispositivo acquistato.

4. In situazioni particolari, il Produttore può sostituire il Dispositivo con un altro dai parametri tecnici possibilmente più simili.

5. Solo il titolare di una garanzia valida può presentare richieste a titolo di garanzia.

6. Prima di presentare il reclamo il Produttore raccomanda di contattare l'assistenza tecnica per telefono o internet disponibile all'indirizzo <http://www.fibaro.com/support/>.

7. Al fine di presentare il reclamo, il Cliente deve contattare il Produttore mediante indirizzo e-mail indicato sulla pagina <https://www.fibarocom.com/support/>.

8. Dopo una presentazione corretta del reclamo, il Cliente riceverà i recapiti del Servizio di Assistenza Autorizzato („ASG“). Il cliente dovrà contattare e consegnare il Dispositivo all'ASG. Al ricevimento del Dispositivo, il Produttore comunicherà il numero della domanda (RMA) al Cliente.

9. I difetti verranno rimossi entro 30 giorni, a partire dalla data di consegna del Dispositivo all'ASG. Il periodo di garanzia viene esteso per il tempo in cui il dispositivo è stato messo a disposizione dell'ASG.

10. Il Dispositivo oggetto del reclamo dovrà essere messo a disposizione da parte del Cliente con equipaggiamento standard ed i documenti che confermano il suo acquisto.

11. Le spese di trasporto del Dispositivo oggetto del reclamo sul territorio della Repubblica di Polonia sono a carico del Produttore. In caso di trasporto del Dispositivo da altri paesi, le spese di trasporto sono a carico del Cliente. In caso di un reclamo ingiustificato, l'ASG ha la facoltà di addebitare al Cliente i costi relativi alla pratica.

12. ASG si rifiuta di accettare il reclamo in caso di:
- accertamento che il Dispositivo sia stato utilizzato in modo non conforme all'uso e istruzioni per l'uso,
- messa a disposizione del Dispositivo non completo, senza accessori e senza targhetta da parte del Cliente,
- determinazione che la causa del difetto fosse diversa dal vizio di materiale o di fabbrica insito nel Dispositivo,
- documento di garanzia non valido e la mancanza di prova di acquisto.

13. La garanzia di qualità non copre:
- danni meccanici (crepe, fratture, tagli, abrasioni, deformazioni fisiche dovute all'impatto, caduta del Dispositivo stesso o di un altro oggetto sul Dispositivo o il suo utilizzo in modo non conforme a quello specificato nelle istruzioni per l'uso);
- danni derivanti da cause esterne, come ad esempio: inondazioni, tempeste, incendi, fulmini, disastri naturali, terremoti, guerre, disordini civili di forza maggiore, incidenti imprevedibili, furto, danni dovuti al contatto con liquidi, dispersione della batteria, condizioni meteorologiche; esposizione all'azione dei raggi solari, sabbia, umidità, temperatura alta o

bassa, inquinamento dell'aria;

- danni causati da malfunzionamenti del software, a causa di un attacco del virus o mancato aggiornamento del software, come raccomandato dal Produttore;

- danni derivanti da: sovratensioni nella rete di alimentazione e/o di telecomunicazioni o collegamento alla rete in modo non conforme alle istruzioni per l'uso o collegamento di altri prodotti la cui connessione non è raccomandata dal Produttore;

- danni indotti dal funzionamento o immagazzinamento del Dispositivo in condizioni estremamente avverse, cioè umidità alta, polvere, temperatura troppo bassa (gelo) o troppo elevata. Le condizioni specifiche nelle quali è consentito l'uso del Dispositivo sono specificate nelle istruzioni per l'uso;

- danni causati da uso di accessori non consigliati dal Produttore;

- danni causati dall'impianto elettrico difettoso dell'utente, compreso l'uso di fusibili non appropriati;

- danni derivanti dalla mancata manutenzione e assistenza prevista nelle istruzioni per l'uso da parte del Cliente;

- danni derivanti dall'uso di parti di ricambio e di equipaggiamento non originali e inadeguati per il modello, esecuzione delle riparazioni e modifiche da parte di persone non autorizzate;

- difetti causati da un continuo utilizzo del Dispositivo o equipaggiamento difettoso.

14. La garanzia non copre una normale usura delle parti del Dispositivo o delle altre parti specificate nell'istruzione per l'uso e documentazione tecnica il cui tempo di funzionamento è specificato.

15. La garanzia sul Dispositivo non esclude né limita né sospende i diritti del Cliente derivanti dalla garanzia legale.

16. Il Produttore non è responsabile per i danni alle cose causati dal dispositivo difettoso. Il Produttore non è responsabile per danni indiretti, incidentali, speciali, consequenziali o morali, né per danni derivanti dalla perdita di profitti, risparmi, dati, perdita di benefici, pretese di terzi o altri danni derivanti o legati all'uso del Dispositivo.



FIBARO Heat Controller is een op afstand bedienbare thermostaatknop waarmee je de ruimte temperatuur kan bedienen. De knop meet de ruimte temperatuur en past deze automatisch aan.

De knop kan zonder gereedschap op de drie meest gebruikte typen thermostaatkranen gemonteerd worden. Je kan gemakkelijk temperatuur schema's maken via de applicatie voor automatische bediening.

Lees voor de installatie eerst de handleiding!

De volledige handleiding en technische specificaties vindt je onze website:
manuals.fibaro.com/nl/heat-controller

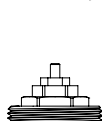


Voor het eerste gebruik

1. Verbind de oplader met de micro-USB poort om het apparaat op te laden.

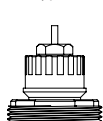
Als je de gebruik maakt van de temperatuur sensor:

- a. Gebruik een muntje om het batterij compartiment te openen door het tegen de klok in te draaien.
 - b. Verwijder de sticker aan de onderkant van de batterij.
 - c. Gebruik een muntje om het batterij compartiment te sluiten door het met de klok mee te draaien.
2. Koppel de lader af als de LED ring groen pulseert (apparaat volledig opgeladen).
 3. Demonteer de huidige thermostaatknop.
 4. Afhankelijk van het type thermostaatkraan:



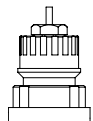
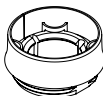
M30 x 1.5

Ga gewoon door



Danfoss RTD-N

Gebruik een adapterring:

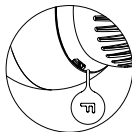


Danfoss RA-N

Gebruik een adapterring:



5. Plaats de knop op de kraan en draai hem met de klok mee vast.*
6. Gebruik de bijgesloten pin om de interne microschakelaar eenmaal in te drukken.



7. De LED ring begint blauw te knipperen.

Als je de gebruik maakt van de temperatuur sensor:

- a. Druk dan nu op de knop.
- b. De LED ring zal 5 maal groen knipperen als de verbinding succesvol tot stand is gebracht.



8. Plaats de Z-Wave controller in de koppelstand.
9. Druk de microschakelaar driemaal in. De LED ring begint nu wit te knipperen.
10. Als je de knop in de S2 mode toevoegt, geef dan de pin code in (onderstreepte gedeelte van de public key, op het label).
11. Een succesvolle koppeling zal bevestigd worden door de controller.

* Installeer allen in horizontale positie!

Specificaties

Thermostaatknop:

Voedingsbron:	3.7V Li-Poly batterij pack (niet vervangbaar)
Ondersteunde lader:	micro-USB 5V, min. 0,5A
Radio protocol:	Z-Wave (S2-enabled)
Radio frequentie band:	868 MHz
Bedrijfstemperatuur:	0-40°C
Maximum water temperatuur:	90°C

Ondersteunde radiator-kranen:	M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N
Afmeting	56 x 74 mm
(Diameter x Lengte):	56 x 87 mm (met adapter)
Conform EU richtlijnen:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Temperatuur Sensor (optioneel):

Voedingsbron:	3.0V CR2032 batterij (inclusief)
Radio frequentie band:	2.4 GHz
Bedrijfstemperatuur:	0-40°C
Afmeting	38 x 12 mm
(Diameter x Hoogte):	
Conform EU richtlijnen:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Juridische informatie

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring:

Hierbij verklaart Fibar Group S.A. dat het toestel voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.manuals.fibaro.com

WEEE Richtlijn Overeenstemming:



Een apparaat met dit symbool dient niet met het normale huisvuil afgevoerd te worden. Het dient ingeleverd te worden bij een recycle of inzamelpunt voor elektronische apparatuur.

Waarschuwingen

Het gebruik van andere dan voorschreven batterijen kan resulteren in een ontploffing van de betreffende batterij. Lege batterijen dienen volgens de lokale voorschriften afgevoerd te worden.

Het product is geen speelgoed. Houd kinderen en dieren weg! CR2032 knoop cel batterijen zijn schadelijk indien doorgeslikt.

Garantievoorwaarden

1. FIBAR GROUP N.V. met maatschappelijke zetel te Poznań ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, in het Register van de Nationale Hof via de Rechtbank voor Poznań-Nowe Miasto en Wilda, VIII Economische Afdeling geregistreerd onder nummer:301595664, BTW-nummer:7811858097, stat. nummer REGON: 301595664, maatschappelijk kapitaal: 1.182.100 PLN, volledig betaald, andere contactgegevens op: www.fibaro.com (hierna "fabrikant" genoemd) garandeert dat het geleverde apparaat/ inrichting (verder "inrichting" genoemd) vrij van materiaal- en fabricagefouten is.

2. De fabrikant is verantwoordelijk voor de storing van de inrichting als gevolg van fysieke afwijkingen die inherent zijn aan de inrichting waardoor de werking daarvan onverenigbaar is met de specificatie, en dat na de tijd van:

- 24 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant,

- 12 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant die een ondernemer is (de klant en de zakelijke klant worden hierna gezamenlijk aangeduid als "klant").

3. De fabrikant verbindt zich ertoe om gebreken onthuld tijdens de garantieperiode te verwijderen door middel van reparatie of vervanging (naar keuze van de fabrikant) van de defecte onderdelen van de inrichting voor nieuwe of gereviseerde onderdelen. De fabrikant behoudt zich het recht de gehele inrichting te vervangen voor nieuwe of gereviseerde. De fabrikant betaalt geen geld voor de gekochte inrichting terug.

4. In bijzondere situaties kan de fabrikant de inrichting door een nadere inrichting vervangen met de meest soortgelijke technische parameters.

5. Alleen de houder van een geldige garantie kan garantieclaims indienen.

6. Voor het indienen van een klacht adviseert de fabrikant de telefonische of online hulp te gebruiken beschikbaar op <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Om een klacht in te dienen, moet de klant contact opnemen met de producent onder het e-mailadres aangegeven op de <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Na de juiste indiening van de klacht zal de klant contactgegevens ontvangen van een Authorised Garantieservice ("ASG").

De klant moet me de service contact opnemen en de inrichting naar de ASG leveren. Na ontvangst van de fabrikant van de inrichting zal u op de hoogte worden geld van de aanvraagnummer (RMA).

9. Gebreken zullen binnen 30 dagen worden verwijderd, te rekenen vanaf de datum van levering van de inrichting aan de ASG. De garantieperiode wordt verlengd met de tijd waarin het inrichting beschikbaar was om de ASG.

10. De inrichting onder klacht moet door de klant worden geleverd met een complete standaarduitrusting en documenten die zijn aankoop bevestigen.

11. Transportkosten van de inrichting onder klacht op het gebied van Polen zullen worden gedekt door de fabrikant. In het geval van transport van andere landen zijn de transportkosten voor rekening van de klant. In het geval van een onterechte klacht heeft ASG het recht om de klant met kosten belaten in verband met de uitleg van de zaak.

12. ASG weigert de aanvaarding van klacht indien:

- de inrichting niet werd gebruikt volgens de bestemming en de gebruiksaanwijzing,
- de inrichting niet compleet door de klant werd geleverd zonder accessoires, zonder naambord,
- de oorzaak van de storing geen productie- of materiaalfout inherent aan de inrichting is,
- garantiedocument ongeldig is en bij het ontbreken van bewijs van aankoop.

13. Garantie geldt niet voor:

- mechanische beschadiging (scheuren, breuken, doorsnijding, afvegen van het materiaal, fysieke vervorming door schokken, vallen of laten vallen op de inrichting van andere objecten of bij onjuist gebruik van de inrichting niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing);
- schade als gevolg van externe oorzaken, zoals: overstroming, storm, brand, blikseminslag, natuurrampen, aardbevingen, oorlog, onlusten, overmacht, onvoorziene ongevallen, diefstal, waterschade, vloeistoffen, lekkage van batterijen, weersomstandigheden; zonlicht, zand, vocht, hoge of lage temperaturen, luchtverontreiniging;
- schade veroorzaakt door slecht functionerende software wegens virusaanval, of de software-update niet gebruiken zoals aanbevolen door de fabrikant;
- schade door: pieken in het elektriciteitsnet en / of telecommunicatie of aansluiten op het net op een

wijze die strookt met de instructies of vanwege de aansluiting van andere producten waarvan de verbinding door de fabrikant wordt niet aanbevolen;

- schade veroorzaakt door het gebruik of de opslag in extreem moeilijke omstandigheden, zoals bij hoge vochtigheid, stof, te lage temperatuur (bevriezen) of te hoge temperatuur. Specifieke omstandigheden waaronder de inrichting zal worden gebruikt zijn in de gebruiksaanwijzing bepaald;
- schade veroorzaakt door het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen;
- schade veroorzaakt door defecte elektrische installatie, inclusief het gebruik van verkeerde zekeringen;
- schade als gevolg van de verwaarloosing door de klant van onderhoud en service aanbevolen in de gebruiksaanwijzing;
- schade ten gevolge van het gebruik van niet-originele, onjuiste voor bepaald model onderdelen en materialen, het uitvoeren van reparaties en modificaties door onbevoegden;
- defecten veroorzaakt door het gebruik van een defecte inrichting of accessoires.

14. De garantie dekt geen normale slijtage van onderdelen van de inrichting of andere onderdelen die in de handleiding en de technische documentatie zijn vermeld met een specifieke tijdstip.

15. De garantie voor de inrichting sluit niet uit, beperkt niet en schort de rechten van de klant op de garantie op.

16. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen als gevolg van de defecte inrichting. De fabrikant is niet aansprakelijk voor indirecte, incidentele, speciale schade, gevolgschade of bestraffende schade, of morele schade, ook niet voor schade daaronder ook voor de gederfde winst, besparingen, gegevens, verlies van uiterkingen, aanspraken van derden of andere schade die voortvloeit uit of gerelateerd is aan het gebruik van inrichting.



FIBARO Heat Controller är en fjärrstyrd termostat för att reglera temperaturen i ett rum. Den mäter temperaturen och justerar automatiskt värmenivån. Den kan monteras utan hjälp av verktyg och passar på de flesta av marknadens ventiler. Du kan skapa olika scener via applikationen för att enkelt styra temperaturen under veckan.

Läs manualen innan du försöker att installera enheten!

För full instruktionsmanual och tekniska specifikationer var god besök vår hemsida:
manuals.fibaro.com/sv/heat-controller



Lansering

1. Anslut laddaren till en Micro USB port för att ladda enheten.

Om du har den temperatursensorn:

- a. Använd ett mynt för att öppna batteriluckan genom att vrida den medurs.
 - b. Ta bort klistermärket under batteriet.
 - c. Använd ett mynt för att stänga batteriskyddet genom att vrida den medurs.
2. Koppla ur laddaren När LED ringen pulserar grönt (enheten är fullt laddad).
 3. Montera bort din nuvarande termostat.
 4. Beroende på typ av radiatorventil:



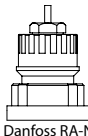
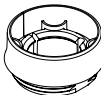
M30 x 1.5

Fortsätt
normalt



Danfoss RTD-N

Använd
adapter:

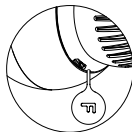


Danfoss RA-N

Använd
adapter:



5. Montera enheten på radiatorventilen och fäst den genom att vrida locket medurs.*
6. Använd det medföljande verktyget för att trycka på knappen.



7. LED ringen kommer att börja blinka blått.

Om du har den temperatursensorn:

- a. Klicka på knappen nu.
 - b. LED ringen kommer blinka grönt 5 gånger om anslutningen lyckades.
8. Sätt Z-Wave controlern i "inkluderings-läge".
 9. Klicka tre gånger på knappen som är placerad på termostaten. LED ringen börjar då blinka vitt.
 10. Om du inkluderar i "säkert läge" (S2) skriv även in pin-koden som står under locket.
 11. Inkludering kommer att bekräftas av enheten.



* Sätt endast dit batteriet i horisontellt läge!

Teknisk data

Termostathuvud:

Strömförsörjning:	3.7V Li-Poly batteri-pack (ej utbytbar)
Kompatibla laddare:	Micro-USB 5V, min. 0,5A
Radioprotokoll:	Z-Wave (S2-tillåten)
Radio frekvensband:	868 MHz
Driftstemperatur:	0-40°C
Högsta tillåtna vattentemperatur:	90°C

Stöd för följande radiatorventiler:	M30 x 1,5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N
Mått (Diameter x Längd):	56 x 74 mm 56 x 87 mm (med adapter)
Överensstämmelse med EU-direktiv:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Temperatursensor (valbart):

Strömförsörjning:	3.0V CR2032 batteri (ingår)
Radio frekvensband:	2.4 GHz
Driftstemperatur:	0-40°C
Mått (Diameter x Höjd):	38 x 12 mm
Överensstämmelse med EU-direktiv:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Juridisk information

Förenklad EU-försäkringen om överensstämmelse:

 Härmed intygar Fibar Group S.A. att denna enhet står i överensstämmelse med väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.manuals.fibaro.com

Överensstämmelse med WEEE-direktivet:

 Enhet märkt med denna symbol ska inte slängas med vanligt hushållsavfall. Den ska lämnas in till insamlingsställen som har återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Varningar:

Användning av andra än specificerade batterier kan resultera i explosion. Hantera avfallet ordentligt, observera miljöskyddsbestämmelserna.

Detta är inte en leksak. Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur! CR2032 batterier är farliga att svälja!

Garantivillkor:

1. FIBAR GROUP S.A. med säte i Poznan, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznan, registrerat i företagsregistret inom det nationella domstolsregister som förs av tingsrätten Poznan-Nowe Miasto och Wilda i Poznan, avdelning VIII för ekonomiska angelägenheter i det nationella domstolsregistret, KRS-nummer: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktiekapital 1 182 100 zloty som är inbetalt i sin helhet, andra kontaktuppgifter finns på: www.fibaro.com (nedan kallat "Tillverkaren"), garanterar att den sålda anordningen ("anordningen") är fri från material- och tillverkningsfel.

2. Tillverkaren är ansvarig för felaktig funktion av anordningen på grund av fysiska defekter på anordningen som gör att anordningens funktion inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer under:

- 24 månader från inköpsdatum av konsumenten,
- 12 månader från inköpsdatum av företagskunden (konsumenten och företagskunden är nedan kallade tillsammans "Kunden").

3. Tillverkaren åtar sig att kostnadsfritt åtgärda fel som upptäcks under garantitiden genom reparation eller utbyte (efter Tillverkarens eget gottfinnande) av felaktiga komponenter i anordningen mot nya eller renoverade delar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att byta ut hela anordningen mot en ny eller renoverad anordning. Tillverkaren återbetalar inte den inköpta anordningen.

4. I särskilda situationer kan Tillverkaren byta ut anordningen mot en annan anordning med de mest likartade tekniska parametrar.

5. Endast den som har en giltig garantihandling kan göra gällande garantianspråk.

6. Tillverkaren rekommenderar att kontakta vår tek-

niska support via telefon eller internet på följande adress: <https://www.fibaro.com/support/> innan du anmäler din reklamation.

7. För att göra en reklamation ska Kunden kontakta Tillverkaren via den e-postadress som anges på <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Efter att Kunden gjort sin reklimationsanmälan på rätt sätt får Kunden kontaktuppgifter till en auktoriserad garantiverkstad ("ASG"). Kunden ska kontakta och leverera anordningen till ASG. Efter att anordningen tagits emot informerar Tillverkaren Kunden om ett returnummer (s.k. RMA-nummer).

9. Fel ska åtgärdas inom 30 dagar från det datum då anordningen levereras till ASG. Garantitiden kommer att förlängas med den tid under vilken anordningen är tillgänglig för ASG.

10. Den reklamerade anordningen ska göras tillgänglig av Kunden tillsammans med komplett standardutrustning och handlingar som styrker köpet.

11. Transportkostnader för den reklamerade produkten i Republiken Polen ska täckas av Tillverkaren. Vid transport av anordningen från andra länder ska transportkostnader täckas av Kunden. Vid en omtvisterad reklimationsanmälan har ASG rätt att debitera Kunden för de kostnader som uppstår i samband med utredningen av ärendet.

12. ASG vägrar att godkänna reklamationen om:

- anordningen har använts för andra användningsområden än de avsedda och i strid mot bruksanvisningen,

- Kunden har levererat en ofullständig anordning utan tillbehör, utan märkskylt,

- en annan orsak till felet än material- eller tillverkningsfel på anordningen har konstaterats,

- garantihandlingen är ogiltig och inköpsbeviset saknas.

13. Kvalitetsgarantin täcker inte:

- mekaniska skador (sprickor, bräckage, snitt, nötning, fysiska deformationer orsakade av slag, stöt, fallande föremål eller användning av anordningen för annat ändamål än det avsedda som anges i bruksanvisningen);

- skador till följd av yttre orsaker, t.ex. översvämning, storm, brand, blixtnedslag, naturkatastrofer, jordbävning, krig, social oro, force majeure, oförutsedda olyckshändelser, stöld, vätskespill, batteriläckage, väderförhållanden; solljus, sand, fukt, hög eller låg

temperatur, luftförorening;

- skador som orsakats av felaktig programvara, till följd av en datavirusattack eller bristande uppdatering av programvaran enligt anvisningarna från Tillverkaren;

- skador till följd av överspänningar i kraftnätet eller/och telekommunikationsnätet eller anslutning till elnätet på ett sätt som strider mot bruksanvisningen eller på grund av anslutning av andra produkter som inte rekommenderas för anslutning av Tillverkaren;

- skador som orsakats av användning eller lagring av anordningen under ytterst ogynnsamma förhållanden, dvs. hög fuktighet, damm, för låg (frost) eller för hög omgivningstemperatur. Specifika användningsförhållanden för anordningen beskrivs i bruksanvisningen;

- skador till följd av användning av tillbehör som inte rekommenderas av Tillverkaren;

- skador som orsakats av felaktig elinstallation hos Användaren, inbegripet användning av felaktiga säkringar;

- skador till följd av Kundens underlåtenhet att utföra underhåll och service enligt bruksanvisningen;

- skador till följd av användning av icke original reservdelar och utrustning som inte är avsedda för modellen, obehöriga reparationer och ändringar;

- fel orsakade genom fortsatt användning av defekt anordning eller utrustning.

14. Garantin täcker inte naturligt slitage av anordningens komponenter och andra delar med en viss bestämd användningstid som anges i bruksanvisningen och den tekniska dokumentationen.

15. Garantin för anordningen varken utesluter, begränsar eller upphäver Köparens rättigheter som följer av ansvarsförbindelsen.

16. Tillverkaren ansvarar inte för skador på egendom som orsakats av den felaktiga anordningen. Tillverkaren är inte ansvarig för indirekta, oavsiktliga, särskilda förluster, följdförluster eller för sveda och värk eller för skador, inklusive bland annat för uteblivna vinster, besparingar, data, uteblivna förmåner, anspråk från tredje part och andra skador som uppkommit till följd av eller i samband med användningen av anordningen.



FIBARO Heat Controller er en fjernstyrt termostatdel som justerer temperaturen i rommet. Den måler temperaturen og regulerer varmen automatisk.

Den kan monteres uten verktøy på tre ulike typer termostatventiler. Du kan opprette tidsplaner via app for enkel regulering av temperaturen gjennom uken.

Les bruksanvisningen før du installerer enheten!

For fullstendig bruksanvisning og tekniske spesifikasjoner, vennligst besøk vår hjemmeside:
manuals.fibaro.com/no/heat-controller



Første oppstart

1. Koble laderen til micro-USB-kontakten for å lade enheten.

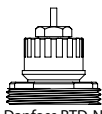
Dersom du har den temperatursensoren:

- a. Bruk en mynt for å åpne batteridekselet ved å vri den mot klokken.
 - b. Fjern klistremerket under batteriet.
 - c. Bruk en mynt for å lukke batteridekselet ved å vri den med klokken.
2. Koble fra laderen når LED-ringene pulserer grønt (enheten er fulladet).
 3. Demonter din nåværende termostatdel.
 4. Avhengig av type ventil:



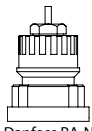
M30 x 1.5

Fortsett som normalt



Danfoss RTD-N

Bruk adapter:

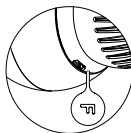


Danfoss RA-N

Bruk adapter:



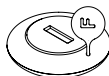
5. Fest enheten til ventilen og stram ved å rotere hetten med klokken.*
6. Bruk den medfølgende nøkkelen for å trykke på knappen.



7. LED-ringene vil starte å blinke blått.

Dersom du har den temperatursensoren:

- a. Trykk på temperatursensorenknapp nå.
 - b. LED-ringene vil blinke grønt 5 ganger dersom tilkoblingen var vellykket.
8. Sett hovedkontrollen for Z-Wave i "legg til"-modus.
 9. Trykk 3 ganger på termostatdelens knapp. LED-ringene vil starte å blinke hvitt.
 10. Dersom du legger til enheten i S2-autentisert modus, skriv inn enhetens pinkode (den understrekede delen av den offentlige nøkkelen på etiketten).
 11. Vellykket tilkobling bekreftes av kontrollen.



* Installer kun i horisontal stilling!

Tekniske data

Termostatdel:

Strømforsyning:	3.7V Li-Poly batteripakke (ikke utskiftbar)
Støttet lader:	micro-USB 5V, min. 0,5A
Radio Protokoll:	Z-Wave (S2-aktivert)
Radiofrekvensbånd:	868 MHz
Driftstemperatur:	0-40°C
Maks. vanntemperatur:	90°C
Støttede ventiler:	M30 x 1,5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N
Dimensjoner	56 x 74 mm
(diameter x lengde):	56 x 87 mm (med adapter)
I samsvar med	RED 2014/53/EU
EU-direktiver:	RoHS 2011/65/EU

Temperature Sensor (valgfritt):

Strømforsyning:	3.0V CR2032-batterier (inkludert)
Radiofrekvensbånd:	2.4 GHz
Driftstemperatur:	0-40°C
Dimensjoner	38 x 12 mm
(diameter x høyde):	
I samsvar med	RED 2014/53/EU
EU-direktiver:	RoHS 2011/65/EU

Juridisk informasjon

Forenklet EU-samsvarserklæring:



Fibar Group S.A. erklærer herved at dette apparatet er i samsvar med EU-direktivet 2014/53/EU. Fullstendig tekst for EU-samsvarserklæringen finnes på: www.manuals.fibaro.com

Overholdelse av WEEE-direktivet:



Enhet merket med dette symbolet skal ikke kastes med annet husholdningsavfall. Det skal overleveres til gjeldende innsamlingssted for gjenvinning av avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Advarsler

Bruk av andre batterier enn de som er spesifisert kan innebære en risiko for brann eller eksplosjon.

Dette produktet er ikke et leketøy. Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr! CR2032-knappcelle-batterier er skadelige ved svelging!

Garantivilkår

1. FIBAR GROUP S.A. med forretningskontor i Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, innført i foretaksregisteret ved Polens Register for Selskaper og Stiftelser ført av Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu [Poznań-Nowe Miasto i Wilda Tingrett i Poznań] , VIII Wydział Gospodarczy KRS [8. Næringsavdeling ved Polens Register for Selskaper og Stiftelser] med nummer: 553265, skattnummer NIP 7811858097, foretaksnummer REGON: 301595664, aksjekapital 1.182.100 PLN, innbetalt i sin helhet, øvrige kontakt data er tilgjengelig på: www.fibaro.com (heretter kalt: "Produsent") garanterer at enheten som selges ("Enheten") er fri for defekter i materiale eller utførelse.

2. Produsenten er ansvarlig for feilfunksjon av Enheten på grunn av fysiske defekter som finnes i Enheten og forårsaker dens drift som ikke er i samsvar med Produsentens spesifikasjoner i følgende perioder:
- 24 måneder fra dato for kjøp av forbruker,
- 12 måneder fra dato for kjøp av bedriftskunde (forbruker og bedriftskunde blir heretter kalt sammen som "Kunden").

3. Produsenten er forpliktet til å fjerne gratis defekter avdekket i garantiperioden ved reparasjon eller bytting (etter Produsentens skjønn) av defekte elementer i Enheten med nye eller regenererte deler. Produsenten forbeholder seg rett til å bytte hele Enheten med ny eller regenerert. Produsenten gir ikke pengene tilbake for den kjøpte enheten.

4. I særlige tilfeller kan produsenten bytte Enheten med en annen med tilsvarende tekniske parametere.

5. Kun innehaver av et gyldig garantidokument kan melde krav i garantien .

6. Før Kunden sender klagen, bør han eller hun benytte teknisk støtte gjennom telefon eller online på <https://www.fibaro.com/support/>.

7. For å melde klagen, bør Kunden kontakte Produsenten gjennom e-post oppgitt på <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Etter riktig melding av garantikrav skal Kunden motta kontaktdata til Autorisert Garantiservice ("ASG"). Kunden skal kontakte og levere Enheten til ASG. Etter at Produsenten har mottatt Enheten, skal han informere Kunden om meldingsnummer (RMA).

9. Feil skal fjernes i løpet av 30 dager, regnet fra tidspunktet for levering av Enheten til ASG. Garantiperioden blir forlenget med tiden Enheten var tilgjengelig for ASG.

10. Enheten som er påklaget skal gjøres tilgjengelig av Kunden med komplett standard utstyr og dokumenter som bekrefter kjøp av denne.

11. Transportkostnader av den påklagede Enheten i Polen vil bli dekket av Produsenten. I tilfelle av transport av Enheten fra andre land, skal transportkostnader dekkes av kunden. I tilfelle av en uberettiget klage, har ASG rett til å belaste Kunden med kostnader knyttet til forklaring av saken.

12. ASG nekter å godkjenne klagen dersom:

- Enheten finnes å ha blitt misbrukt og bruksanvisningen,
- Kunden leverer Enheten som er ufullstendig, uten tilbehør, uten navneskilt,
- årsak til feilen er annet enn material- eller produksjonsfeil i Enheten,
- garantidokumentet er ugyldig og kjøpebevis mangler.

13. Kvalitetsgaranti dekker ikke:

- mekaniske skader (sprekker, frakturer, kutt, skrubbsår, fysiske deformasjoner forårsaket av støt, fall eller slag av annen gjenstand på Enheten eller feil bruk av Enheten som ikke er i samsvar med bruksanvisningen);
- skader som følger av ytre årsaker, slik som f.eks. flom, storm, brann, lyn, naturkatastrofer, jordskjelv, krig, sosiale uroligheter, kraft majeure, uforutsette ulykker, tyveri, vannskader, batterilekkasje, værforhold; virkning av sollys, sand, fukt, høy eller lav temperatur, luftforurensning;
- skader forårsaket av feil programvare, på grunn av virus angrep, eller mangel på bruk av programvareoppdateringen som er anbefalt av Produsenten;
- skader som følger av: støt i strømmettet og/eller telekommunikasjonsnett eller på grunn av kobling til nett på en måte som er uforenlig med bruksanvisningen, eller på grunn av tilkopling av andre produkter som er

ikke anbefalt av Produsenten;

- skader forårsaket av arbeid eller lagring av Enheten i ekstremt ugunstige forhold, dvs. høy fuktighet, støv, for lav temperatur (frysing) eller for høy omgivelsestemperatur. Spesifikke vilkår for tillatt bruk av Enheten bestemmes av bruksanvisningen;

- skader forårsaket av bruk av tilbehør som ikke anbefales av Produsenten;

- skader forårsaket av feil elektrisk anlegg, herunder bruk av feil sikringer;

- skader som følger av Kundens unnlatelse til vedlikehold og service oppgitt i bruksanvisningen;

- skader som følger av bruk av uoriginale, upassende for en bestemt modell reservedeler og utstyr, utførelse av reparasjoner og modifikasjoner av uvedkommende personer;

- skader forårsaket av fortsettelse med drift ved defekt Enheten eller tilbehør.

14. Garantien dekker ikke normal slitasje på Enhetens elementer og andre deler som er nevnt i bruksanvisningen og teknisk dokumentasjon med en bestemt levetid.

15. Garantien på Enheten utelukker ikke, begrenser eller suspendere ikke Kundens rettigheter som følger av lovfestet selgers ansvar for defekter i ting som selges.

16. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på eiendom forårsaket av den defekte Enheten. Produsenten er ikke ansvarlig for indirekte, tilfeldige, spesielle, følgeskader eller moralske tap, eller skader, inkludert men ikke begrenset til tapt fortjeneste, sparepenger, data, tap av fordeler, krav fra tredjeparter eller andre skader som oppstår som følge av eller i forbindelse med bruk av Enheten.



FIBARO Heat Controller - это удалённо управляемое термостатическое устройство для контроля температуры в помещении. Устройство измеряет температуру и автоматически регулирует уровень температуры. Устройство может быть установлено без инструментов на трёх типах термостатических радиаторных клапанов. Вы можете создавать расписания через приложение, чтобы автоматически регулировать температуру в помещении в течение всей недели.

Первый запуск

1. Подключите зарядное устройство в микро-USB порт, чтобы зарядить устройство.

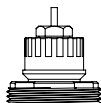
Если у вас есть температурный датчик:

- a. Используйте монету, чтобы открыть крышку батарейного отсека, повернув её против часовой стрелки.
 - b. Снимите наклейку под батареей.
 - c. Используйте монету, чтобы закрыть крышку батарейного отсека, повернув её по часовой стрелке.
2. Отключите зарядное устройство, когда светодиодное кольцо начнёт мигать зелёным (устройство полностью заряжено).
 3. Демонтируйте свою текущую термостатическую головку.
 4. В зависимости от типа клапана:



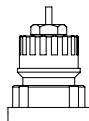
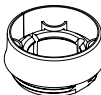
M30 x 1.5

Proceed normally



Danfoss RTD-N

Используйте адаптер:



Danfoss RA-N

Используйте адаптер:

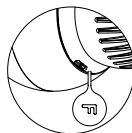


Прочитайте руководство пользователя, перед установкой устройства!



Для получения полной инструкции по эксплуатации и технической спецификации посетите наш веб-сайт: manuals.fibaro.com/ru/heat-controller

5. Установите устройство на клапан и затяните резьбу, повернув колпачок по часовой стрелке.*
6. Используйте комплектный специальный ключ, чтобы нажать кнопку включения.



7. Светодиодное кольцо начнёт мигать синим.

Если у вас есть температурный датчик:

- a. Нажмите кнопку на нем сейчас.
 - b. Светодиодное кольцо будет мигать зелёным цветом 5 раз, если соединение прошло успешно.
8. Установите основной контроллер сети Z-Wave в режим добавления устройств.
 9. Трижды нажмите кнопку на термостатической головке. Светодиодное кольцо начнёт мигать белым.
 10. Если вы добавляете устройство в режиме аутентификации S2, введите код PIN-кода устройства (подчёркнутая часть открытого ключа на ярлыке).
 11. Успешное добавление устройства будет подтверждено контроллером.



* Устанавливать только в горизонтальном положении!

Спецификация

Термостатическая головка:

Источник питания: 3.7В Литий-полимерный аккумулятор (не заменяемый)

Поддерживаемое зарядное устройство: micro-USB 5B, min. 0.5A

Радио протокол: Z-Wave (S2-enabled)

Радиочастотный диапазон: 868 MHz

Рабочая температура: 0-40°C

Максимальная температура воды: 90°C

Поддерживаемые клапаны: M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N

Размеры (диаметр x длина): 56 x 74 мм
56 x 87 мм (с адаптером)

Соответствие директивам ЕС: RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU

Датчик температуры (опционально):

Источник питания: 3.0В CR2032 батарейка (в комплекте)

Радиочастотный диапазон: 2.4 GHz

Рабочая температура: 0-40°C

Размеры (диаметр x высота): 38 x 12 мм

Соответствие директивам ЕС: RED 2014/53/EU
RoHS 2011/65/EU

Информация о правообладателях

Декларация соответствия:

Fibar Group S.A. настоящим заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет: www.manuals.fibaro.com

Соответствие директиве WEEE:

Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.



Предупреждения

Использование неподходящих по спецификации батарей может привести к возгоранию устройства и даже его взрыву. Утилизируйте устройство и батареи, с соблюдением правил охраны окружающей среды.

Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных! CR2032 батарейки опасны для здоровья при проглатывании!

Условия гарантии

1. Компания FIBAR GROUP S.A. с местонахождением в Познани, по адресу: ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, внесенная в реестр предпринимателей Государственного судебного реестра Районного суда Познань Нове-Място и Вильда в Познани, VIII Коммерческий отдел с номером: 553265, ИНН 7811858097, № REGON: 301595664, уставный капитал PLN 1.182.100 оплаченный полностью, остальная контактная информация доступна по адресу: www.fibaro.com (далее "Производитель") гарантирует, что продаваемое устройство (далее: "Устройство") является свободным от дефектов материала или изготовления.

2. Производитель несет ответственность за неисправности Устройства, из-за физических недостатков, присущих Устройству, вызывающих его работу несоответствующую спецификациям Производителя в период:

- 24 месяца со дня покупки потребителем,
- 12 месяцев со дня покупки бизнес-клиентом (потребитель и бизнес-клиент в дальнейшем совместно именуемые "Клиентом").

3. Производитель обязуется бесплатно удалить все дефекты, обнаруженные в течение гарантийного периода путем ремонта или замены (по усмотрению Производителя) дефектных элементов Устройства новыми или регенерированными. Производитель оставляет за собой право на замену всего оборудования новым или регенерированным. Производитель не возвращает деньги за купленное Устройство.

4. В особых случаях, Производитель может заменить Устройство другим, с наиболее похожими техническими параметрами.

5. Только держатель действующего гарантийного документа может предъявлять гарантийные претензии.

6. Перед предъявлением гарантийной претензии Производитель рекомендует использовать телефонную или онлайн техническую поддержку, доступную по адресу: <https://www.fibaro.com/support/>.

7. С целью предъявить претензию Клиент должен связаться с Производителем по электронной почте, направленной в адрес, указанный на странице: <https://www.fibar.com/support/>.

8. После правильного предъявления претензии, Клиент получит контактную информацию авторизованного гарантийного сервиса ("AGC"). Клиент должен связаться с AGC и доставить туда Устройство. После получения Устройства, Производитель сообщит вам номер заявки (RMA).

9. Дефекты будут удалены в течение 30 дней, считая от даты поставки оборудования в AGC. Гарантийный срок продлевается на время, за которое устройство оставалось в AGC.

10. Устройство, к которому предъявляется претензия, должно предоставляться Клиентом вместе с комплектным стандартным оборудованием и документами, подтверждающими покупку.

11. Затраты на транспорт Устройства на территории Республики Польша несет Производитель. В случае транспорта Устройства из других стран, затраты на транспорт несет Клиент. В случае необоснованной гарантийной претензии, AGC имеет право обменять Клиента затратами, связанными с разъяснением дела.

12. AGC отказывается принять претензию, в случае:

- обнаружения использования Устройства несоответственно с предназначением и руководством по эксплуатации,
- предоставления Клиентом некомплектного Устройства, без оборудования, без шильдика,
- определения другой причины неисправности, чем дефект материала или изготовления, присущий устройству,
- недействительности гарантийного документа и отсутствия доказательства покупки,

13. Гарантия не распространяется на:

- механические повреждения (трещины, переломы, порезы, ссадины, физическая деформация в результате удара, падения или сброса на Устройство другого предмета или эксплуатация, несоответствующая предназначению Устройства, определенному в руководстве по эксплуатации);
- повреждения, возникшие в результате внешних причин, например наводнения, бури, пожара, удара молнии, стихийных бедствий, землетрясения, войны, гражданских волнений, форс-мажор, непредвиденных случаев, кражи, залива жидкостью, протечки батареи, погодных условий, воздействия солнечного света, песка, влаги, высокой или низкой температуры, загрязнения воздуха;
- повреждения, вызванные неправильной работой программного обеспечения, в результате вирус-

ной атаки, или неиспользование обновлений программного обеспечения в соответствии с рекомендациями Производителя;

- повреждения, вызванные скачками напряжения в сети электропитания и/или телекоммуникации или подключением к сети несоответственно с руководством по эксплуатации или по поводу подключения других продуктов, подключение которых не рекомендуется Производителем;
- повреждения, вызванные работой или хранением Устройства в крайне неблагоприятных условиях, т.е. высокой влажности, напыления, слишком низкой (мороз) или слишком высокой температуре окружающей среды. Детальные условия, при каких допускается использование Устройства, определяются в руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате использования принадлежностей, не рекомендуемых Производителем;
- повреждения, вызванные неправильной электрической установкой пользователя, в том числе применением неправильных предохранителей;
- повреждения, возникшие в результате Прекращения Клиентом ухода и обслуживания, предусмотренного руководством по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате применения неоригинальных, непредназначенных для этой модели запчастей и оборудования, выполнением ремонтов и модификаций неуполномоченными лицами;
- повреждения, возникшие в результате продолжения работы неисправным Устройством или оборудованием.

14. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей Устройства и других запчастей, указанных в руководстве по эксплуатации и технической документации с определенным временем работы.

15. Гарантия на Устройство не исключает, не ограничивает или приостанавливает права Клиента по дополнительной гарантии.

16. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие дефекта Устройства. Производитель не несет ответственности за случайные, специальные, косвенные убытки или за моральные ущербы, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных, потерю льгот, претензии со стороны третьих лиц или другие убытки, возникающие из или связанные с использованием Устройства.



FIBARO Heat Controller je dálkově ovládaná termostatická hlavice pro ovládání teploty v místnosti. Měří teplotu a automaticky upravuje úroveň teploty.

Hlavici lze namontovat bez použití nástrojů na tři typy ventilů. Můžete vytvořit týdenní program prostřednictvím aplikace pro správu teploty během týdne.

Přečtěte si návod před pokusem o montáž zařízení!

Pro úplný montážní návod a technické specifikace, prosíme navštivte stránku:

manuals.fibaro.com/cs/heat-controller

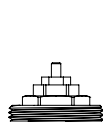


První spuštění

1. Připojte nabíječku do micro-USB portu pro nabíjení zařízení.

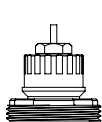
Pokud máte teplotní čidlo:

- a. Použijte minci k otevření krytu baterie otočením proti směru hodinových ručiček.
 - b. Odstraňte nálepkou pod baterií.
 - c. Použijte minci pro uzavření krytu baterie otočením po směru hodinových ručiček.
2. Odpojte nabíječku, jakmile LED kroužek pulzuje zeleně (zařízení je plně nabit).
 3. Odmontujte současnou termostatickou hlavici.
 4. V závislosti na typu ventilu:



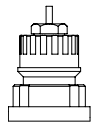
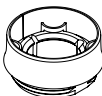
M30 x 1.5

Pokračujte normálně



Danfoss RTD-N

Použijte redukci:

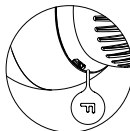


Danfoss RA-N

Použijte redukci:



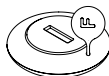
5. Namontujte zařízení na ventil a utáhněte jej ve směru hodinových ručiček.*
6. Použijte přiložený klíč na kliknutí na tlačítko.



7. LED kroužek začne blikat modře.

Pokud máte teplotní čidlo:

- a. Klikněte na něm na tlačítko.
- b. LED kroužek zabliká 5krát, pokud bylo připojení úspěšné.



8. Nastavte hlavní řídicí jednotku Z-Wave do režimu pro přidání.
9. Třikrát klikněte na tlačítko na termostatické hlavici. LED kroužek začne bíle blikat.
10. Pokud přidáváte v S2 autentizačním režimu, zadejte pin kód zařízení (podtržená část veřejného klíče na štítku).
11. Úspěšné přidání bude potvrzeno kontrolérem.

* Montujte pouze v horizontální poloze!

Specifikace

Termostatická hlavice:

Napájení: 3,7V Li-Pol baterie
(nevyměnitelná)

Podporovaná nabíječka: micro-USB 5V, min. 0,5A

Rádiový protokol: Z-Wave (podpora S2)

Rádiová frekvence: 868 MHz

Provozní teplota: 0-40°C

Maximální teplota vody: 90°C

Podporované ventily: M30 x 1,5, Danfoss RTD-N,
Danfoss RA-N

Rozměry 56 x 74 mm

(průměr x délka): 56 x 87 mm (s redukcí)

Shoda se směrnicemi EU: RED 2014/53/EU

RoHS 2011/65/EU

Teplotní čidlo (volitelné):

Napájení: baterie 3,0V CR2032
(w zestawie)

Rádiová frekvence: 2,4 GHz

Provozní teplota: 0-40°C

Rozměry 38 x 12 mm

Shoda se směrnicemi EU: RED 2014/53/EU

RoHS 2011/65/EU

Právní informace

Zjednodušené EU prohlášení o shodě:

Fibar Group S.A. tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.manuals.fibaro.com

Shoda se směrnicí WEEE:

Zařízení s tímto symbolem nesmí být likvidováno s ostatními odpady z domácnosti. Musí být předáno příslušnému místu pro recyklaci elektrických a elektrotechnických zařízení.



Varování:

Použití jiných baterií než uvedených může vést k explozi. Baterie likvidujte správným způsobem, v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Tento výrobek není hračka. Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat! CR2032 baterie jsou škodlivé při spolknutí!

Záruční podmínky

1. FIBAR GROUP S.A. se sídlem v Poznani, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Obvodního soudu Poznań-Nowe Miasto i Wilda v Poznani, VIII. obchodní oddělení, s číslem KRS: 553265, DIČ: 7811858097, IČO: 301595664, základní kapitál v hodnotě 1.182.100 PLN zaplacený v plné výši, ostatní kontaktní údaje jsou dostupné na internetové adrese: www.fibaro.com (dále jako: „Výrobce“), zaručuje, že prodávané zařízení („Zařízení“) je bez materiálových nebo výrobních vad.

2. Výrobce je zodpovědný za poruchy zařízení vzniklé v důsledku fyzických vad neumožňujících použití zařízení v souladu s jeho účelem po dobu:

- 24 měsíců od data prodeje zařízení zákazníkovi,
- 12 měsíců od data prodeje zařízení hospodářskému subjektu (zákazník a hospodářský subjekt je dále souhrnně označován jako „Zákazník“).

3. Výrobce se zavazuje k bezplatnému odstranění vad zjištěných během záručního období prostřednictvím opravy nebo výměny poškozených součástek za nové nebo repasované (dle rozhodnutí výrobce). Výrobce si vyhrazuje právo vyměnit celé zařízení za nové nebo repasované. Výrobce za zakoupené zařízení nevrací zaplacené peníze.

4. Ve výjimečných případech výrobce může vyměnit zařízení za jiné s obdobnými technickými parametry.

5. Reklamací může podat držitel platného záručního dokladu.

6. Před podáním reklamacie výrobce doporučuje využít telefonickou nebo internetovou technickou podporu. Kontakt najdete na adrese: <https://www.fibaro.com/support/>.

7. V případě podání reklamacie by měl zákazník kontaktovat výrobce prostřednictvím e-mailu,

který je dostupný na internetových stránkách <https://www.fibar.com/support/>.

8. Po správně podané reklamaci zákazník obdrží kontaktní údaje nejbližšího autorizovaného záručního servisu („AZS“). Zákazník by se měl s AZS zkontaktovat a vadné zařízení doručit na jeho adresu. Po obdržení zařízení výrobce předá zákazníkovi číslo reklamace (RMA).

9. Vady budou odstraněny v průběhu 30 dnů ode dne dodání zařízení do AZS. V této situaci se záruční doba automaticky prodlužuje o čas, ve kterém bylo zařízení k dispozici AZS.

10. Reklamované zařízení musí zákazník dodat spolu s kompletním standardním vybavením a platným dokladem potvrzujícím jeho koupi.

11. Náklady spojené s dopravou zařízení na území Polska hradí výrobce. V případě dopravy zařízení z jiných států přepravní náklady hradí zákazník. V případě neoprávněné reklamace AZS má právo vymáhat od zákazníka náklady spojené s jejím vyřízením.

12. AZS má právo odmítnout reklamaci pokud zjistí, že:

- zákazník nepoužíval zařízení v souladu s jeho určením a dle návodu k obsluze,
- zákazník dodal neúplné zařízení bez příslušenství a popisného štítku,
- příčinou poruchy není materiálová nebo výrobní vada způsobená výrobcem,
- záruční list je neplatný nebo chybí doklad o koupi.

13. Záruka se nevztahuje na:

- mechanické poškození (trhlina, říznutí, odření, ulomení, deformace způsobené nárazem, upuštěním nebo jiným předmětem, použitím zařízení jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k obsluze);
- poškození způsobené vnějšími vlivy, např.: povodeň, bouřka, požár, úder blesku, živelná pohroma, zemětřesení, válka, občanské nepokoje, zásah vyšší moci, nepředvídané nehody, krádež, zalití vodou nebo jinou tekutinou, vytečení baterie, povětrnostní podmínky: působení slunečního záření, pisku, vlhkosti, vysoké nebo nízké teploty, znečištění ovzduší;
- poškození způsobené nefunkčním softwarem z důvodu napadení počítačovým virem nebo neprovedenou či chybně provedenou aktualizací softwaru v souladu s doporučeními výrobce;
- poškození způsobené přepětím v elektrické a/

nebo telekomunikační síti nebo připojením k energetické síti v rozporu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze, nebo z důvodu připojení dalších zařízení, jejichž připojení výrobce nedoporučuje;

- poškození způsobené provozem nebo skladováním zařízení v nevhodných podmínkách, tzn. v místech s vysokou vlhkostí, prašností, příliš nízkou (mráz) nebo vysokou teplotou okolí. Konkrétní podmínky, ve kterých je možné zařízení používat, jsou uvedené v návodu k obsluze;
- poškození způsobené použitím příslušenství, které není doporučeno výrobcem;
- poškození způsobené vadnou elektrickou instalací, včetně použitím nevhodných pojistek;
- poškození způsobené údržbou nebo konzervačními úkony neshodnými s pokyny výrobce uvedenými v návodu k obsluze;
- poškození způsobené použitím neoriginálních, nesprávných nebo nekompatibilních náhradních dílů v rámci opravy provedené neoprávněnou osobou;
- poškození způsobené pokračováním v práci s poškozeným zařízením nebo příslušenstvím.

14. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástek nebo dalších dílů zařízení, jejichž doba použití je uvedena v návodu k obsluze nebo technické dokumentaci.

15. Záruka zařízení nevylučuje, neomezuje nebo nepozastavuje práva zákazníka vyplývající ze zodpovědnosti výrobce za prodané zařízení.

16. Výrobce není zodpovědný za škody na majetku způsobené vadným zařízením. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za nepřímé, náhodné, zvláštní, následné škody nebo morální ztráty, ani za ušlý zisk, ztrátu naspoeňených finančních prostředků, ztrátu údajů, nároků třetích osob nebo jiné škody vyplývající nebo související s použitím zařízení.



FIBARO Heat Controller je diaľkovo ovládaná termostatická hlavica pre ovládanie teploty v miestnosti.

Meria teplotu a automaticky nastavuje teplotu. Hlavica môže byť namontovaná bez nástrojov pre tri typy ventilov. Týždenný program môžete vytvoriť prostredníctvom aplikácie na riadenie teploty behom týždňa.

Pred inštaláciou zariadenia si prečítajte návod!



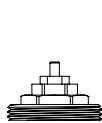
Kompletné pokyny pre montáž a technické špecifikácie nájdete na adrese:
manuals.fibaro.com/sk/heat-controller

Prvé spustenie

1. Pre nabíjanie zariadenia pripojte nabíjačku k portu micro-USB.

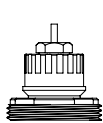
Ak máte snímač teploty:

- a. Pomocou mince otvorte kryt batérie otočením proti smeru hodinových ručičiek.
 - b. Odstráňte nálepku pod batériou.
 - c. Pomocou mince zatvorte kryt batérie otáčaním v smere hodinových ručičiek.
2. Odpojte nabíjačku, akonáhle LED prstenec pulzuje na zeleno (prístroj je úplne nabitý).
 3. Demontujte aktuálnu termostatickú hlavicu.
 4. V závislosti od typu ventilu:



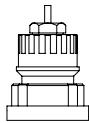
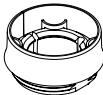
M30 x 1.5

Pokračujte normálne



Danfoss RTD-N

Použite redukciu:

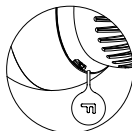


Danfoss RA-N

Použite redukciu:



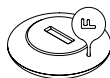
5. Nainštalujte zariadenie na ventil a utiahnite ho v smere hodinových ručičiek.*
6. Pomocou dodaného kľúča zatlačte na tlačidlo.



7. Krúžok LED bude blikať modrou farbou.

Ak máte snímač teploty:

- a. Zatlačte tlačidlo.
 - b. Pri úspešnom pripojení blikne 5 krát LED dióda.
8. Nastavte hlavnú riadiacu jednotku Z-Wave na režim pridávania.
 9. Trikrát zatlačte tlačidlo termostatu. Krúžok LED bliká na bielo.
 10. Ak pridávate do režimu autentizácie S2, zadajte PIN kód zariadenia (podčiarknutá časť verejného kľúča na štítku).
 11. Úspešné doplnenie bude potvrdené správcom.



* Pripevňujte iba vo vodorovnej polohe!

Špecifikácia

Termostatická hlavica:

Napájanie:	3,7V Li-Pol batéria (nevymeniteľná)
Podporovaná nabíjačka:	Micro-USB 5V, min. 0.5A
Rádiový protokol:	Z-Wave (podpora S2)
Rádiová frekvencia:	868 MHz
Prevádzková teplota:	0-40°C
Maximálna teplota vody:	90°C
Podporované ventily:	M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N
Rozmery	56 x 74 mm
(priemer x dĺžka):	56 x 87 mm (s redukciou)
Zhoda so smernicami EÚ:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Teplotné čidlo (voliteľné):

Napájanie:	3V CR2032 batérie (príbalená)
Rádiová frekvencia:	2.4 GHz
Prevádzková teplota:	0-40°C
Rozmery	38 x 12 mm
(priemer x výška):	
Zhoda so smernicami EÚ	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Právne informácie

Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode:



Fibar Group S.A. týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.manuals.fibaro.com

Skladnosť z direktívy OEEQ:



Zariadenie s týmto symbolom nesmie byť likvidované s ostatnými odpadmi z domácnosti. Musí byť odovzdané príslušnému miestu pre recykláciu elektrických a elektro-technických zariadení.

Varovanie:

Použitie iných batérií než uvedených môže viesť k explózií. Batérie likvidujte správnym spôsobom, v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Tento výrobok nie je hračka. Udržujte mimo dosahu detí a domácich zvierat! CR2032 batérie sú škodlivé pri prehltnutí!

Záručné podmienky

1. Spoločnosť FIBAR GROUP S.A. so sídlom v meste Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, Poľsko, zapísaná do Národného súdneho registra vedeného okresným súdom v Poznani (Poznań – Nové mesto a Wilda v Poznani), VIII. hospodárske oddelenie národného súdneho registra, pod registračným číslom KRS: 553265, DIČ: 7811858097, IČO: 301595664, základné imanie 1 182 100 PLN, splatené vcelku, ostatné kontaktné údaje sú dostupné na internetovej adrese: www.fibaro.com (ďalej len: „výrobca“) zaručuje, že predávané zariadenie („zariadenie“) nemá žiadne chyby materiálu ani spracovania.

2. Výrobca je zodpovedný za chybné fungovanie zariadenia spôsobené fyzickými chybami zariadenia, v dôsledku ktorých zariadenie funguje v rozpore so špecifikáciou od výrobcu, a to v priebehu:
- 24 mesiacov od dátumu kúpy spotrebiteľom,
- 12 mesiacov od dátumu kúpy firmou (spotrebiteľ) a firma ďalej spoločne len: „zákazník“).

3. Výrobca sa zaväzuje bezplatne odstrániť chyby prejavované počas plynutia záručnej doby, a to buď opravou alebo výmenou (podľa uváženia výrobcu) chybných dielov zariadenia za nové alebo regenerované. Výrobca si vyhradzuje právo vymeniť celé zariadenie za nové alebo regenerované. Výrobca cenu kúpeného zariadenia nevracia.

4. Vo výnimočných prípadoch výrobca môže zariadenie vymeniť za iné, avšak také, ktorého technické parametre sú čo najviac podobné.

5. Pre nahlásenie reklamácie je nutné predložiť platný záručný list.

6. Pred nahlásením reklamácie výrobca zákazníkov odporúča, aby sa ten obrátil telefonicky alebo prostredníctvom internetu na technickú podporu, ktorá je dostupná na internetovej stránke <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Zákazník, ktorý chce podať reklamáciu, mal by za týmto účelom kontaktovať výrobcu prostredníctvom e-mailu uvedeného na internetovej stránke <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Po správnom nahlásení reklamácie zákazník obdrží kontaktné údaje na autorizovaný záručný servis (ďalej len: „AZS“). Zákazník by mal kontaktovať AZS a dodať zariadenie do sídla AZS. Keď výrobca obdrží zariadenie, prideliť a oznámi zákazníkovi evidenčné číslo (RMA).

9. Chyby budú odstránené v lehote 30 dní odo dňa dodania zariadenia do AZS. Záručná lehota bude predĺžená o také časové obdobie, počas ktorého bolo zariadenie v AZS.

10. Zákazník by mal reklamované zariadenie odovzdať spolu s kompletným štandardným vybavením a dokladmi o kúpe.

11. Prepravu reklamovaného zariadenia na území Poľskej republiky hradí výrobca. V prípade prepravy zariadenia do ostatných krajín prepravu hradí zákazník. V prípade neopodstatneného nahlásenia reklamácie môže AZS uložiť zákazníkovi povinnosť uhradiť náklady súvisiace s preskúmaním veci.

12. AZS má právo reklamáciu nepriať v prípade, ak:

- sa zistí, že zariadenie bolo používané v rozpore s jeho určením a návodom na použitie,
- zákazník odovzdá zariadenie nekompletné, bez príslušenstva, bez typového štítku,
- sa zistí, že porucha vznikla v dôsledku chyby inej ako chyba materiálu alebo spracovania zariadenia,
- záručný list je neplatný a doklad o kúpe nebol priložený.

13. Záruka kvality sa nevzťahuje na:

- mechanické poškodenie (prasknutie, zlomenie, prerezanie, vysušenie, fyzickú deformáciu spôsobenú nárazom buď pádom zariadenia alebo iného predmetu na zariadenie, prípadne používaním v rozpore s určením zariadenia uvedeným v návode na použitie);
- poškodenie v dôsledku vonkajších činiteľov, takých ako napr.: povodeň, búrka, požiar, udretie blesku, živelná pohroma, zemetrasenie, vojna, občianske nepokoje, vyššia moc, nečakané udalosti, krádeže, zaplavenie, vytečenie batérií, atmosférické podmienky; pôsobenie slnečných lúčov, piesku, vlhkosti, vysokých alebo nízkych teplôt, znečistenia vzduchu;
- poškodenie v dôsledku chybného fungujúceho softvéru z dôvodu útoku počítačového vírusu alebo ak

sa nevyužívali aktualizácie softvéru podľa odporúčania výrobcu;

- chyby, ktoré vznikli v dôsledku: prepätia v elektrickej alebo/a telekomunikačnej sieti buď napojenia na elektrickú sieť spôsobom, ktorý je v rozpore s návodom na použitie, alebo v dôsledku pripojenia iných zariadení, ktorých pripájanie výrobca neodporúča;
- chyby spôsobené používaním a skladovaním zariadenia v extrémne nepriaznivých podmienkach, t. j. v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu, v prašnom prostredí, pri príliš nízkych teplotách (mráz) alebo príliš vysokých teplotách. Podmienky, v akých zariadenie možno používať, sú podrobne uvedené v návode na použitie;
- chyby, ktoré vznikli v dôsledku používania výrobcom neodporúčaného príslušenstva;
- poruchy spôsobené chybami elektroinštalácie užívateľa, vrátane použitia nesprávnych ističov;
- poruchy spôsobené tým, že zákazník nedodržiaval pokyny súvisiace s údržbou zariadenia a s manipuláciou so zariadením, ktoré sú uvedené v návode na použitie;
- poruchy, ktoré vznikli v dôsledku používania neoriginálnych, nevhodných pre daný model náhradných dielov a príslušenstva, uskutočňovania opráv a modifikácií zariadenia na to neoprávnenými osobami;
- chyby, ktoré vznikli tým, že zariadenie alebo príslušenstvo sa používali naďalej i napriek tomu, že boli poškodené.

14. Záruka sa nevzťahuje na prirodzené opotrebenie dielov zariadenia a iných častí, ktoré majú stanovený čas fungovania a ktoré sa uvádzajú v návode na použitie a v technickej dokumentácii.

15. Zmluvná záruka, ktorá sa vzťahuje na zariadenie, nevylučuje, neobmedzuje a nepozastavuje práva, ktoré zákazníkovi prislúchajú na základe zákonnej záruky.

16. Výrobca nie je zodpovedný za škody na majetku spôsobené chybným zariadením. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne nepriame, parazitné, mimoriadne a výsledné straty, ani za morálnu ujmu, ani za žiadne škody vrátane o. i. úslého zisku, strát na príno-soch, straty úspor, údajov a ostatného majetku, ani za ostatné priame, nepriame a následné škody, ktoré vzniknú pri používaní zariadenia.



FIBARO Heat Controller on kaugjuhitav termostaat mis kontrollib ruumi temperatuuri. See mõõdab ja juhib automaatselt temperatuuri toas.

Termostaati saab paigaldada ilma tööriistu kasutamata kolmele eritüüpi radiaatori ventiilile. Võite luua kergesti temperatuurigraafikuid terve nädala jaoks.

Lugege kasutusjuhendit enne kui alustate paigaldust!

Täieliku kasutusjuhendi leiате meie kodulehelt: manuals.fibaro.com/et/heat-controller

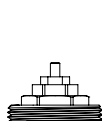


Esimene käivitus

1. Ühendage laadija Micro-USB pistik seadme külge.

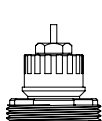
Kui teil on olemas ka temperatuuriantur:

- a. Avage münti kasutades patareikate pöörates seda vastu-päeva.
 - b. Eemaldage patarei alt kleebis.
 - c. Asetage patarei tagasi ja sulgege kaan kasutates münti.
2. Eemaldage USB laadija termostaadi küljest kui LED rõngas vilgub roheliselt (seade on laetud).
 3. Eemaldage olemasolev radiaatori termostaat.
 4. Sõltub milline ventiil on teie radiaatoril:



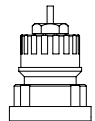
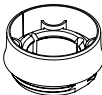
M30 x 1.5

Jätake paigaldamist



Danfoss RTD-N

Kasutage adapterit:

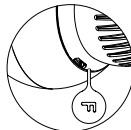


Danfoss RA-N

Kasutage adapterit:



5. Paigaldage seade ventiili külge ja pingutage see üle pöörates katet kellaosuti suunas.*
6. Kasutage kaasasolevat võtit et vajutada nuppu.



7. LED rõngas hakkab vilkuma siniselt.

Kui teil on olemas ka temperatuuriantur:

- a. Vajutage temperatuurianturi nuppu nüüd
- b. LED vilgub roheliselt 5 korda kui ühendus oli edukas.



8. Seadke Z-Wave keskus lisamise režiimi.
9. Vajutage termostaadile 3 korda. LED rõngas hakkab vilkuma valgelt.
10. Kui lisate seadet S2 autentimise režiimis, sisestage seadme PIN kood. Leiате selle sildilt.
11. Kontrolleri teavitab kui seade lisati korrektselt.

* Paigaldada ainult horisontaalselt!

Tehnilised andmed

Termostaat:

Patarei tüüp:	3.7V Li-Poly patareipakk (ei saa vahetada)
Soovituslik laadaja:	Micro-USB 5V, min. 0,5A
Raadio protokoll:	Z-Wave (S2 toetatud)
Raadioside:	868 MHz
Töötemperatuur:	0-40°C
Maksimaalne vee temperatuur:	90°C
Toetatud ventiilid:	M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N

Mõõdud	56 x 74 mm
(diameeter x pikkus):	56 x 87 mm (koos adapteriga)
Vastavus EL direktiividele:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Temperatuuriantur (valikuline):

Toide:	3.0V CR2032 patarei (komplektis)
Raadioside:	2.4 GHz
Töötemperatuur:	0-40°C
Mõõdud	38 x 12 mm
Vastavus EL direktiividele:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Õiguslik teave

Lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsioon:

Käesolevaga kinnitab Fibar Group S.A. seadme vastavust direktiivi 2014/53/EU põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.manuals.fibaro.com

WEEE Direktiiviga ühildumine:



Selle sümboliga seadet ei tohi visata olmeprügi hulka. See tuleb viia elektri-ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

Hoiatused:

Spetsifikatsioonile mittevastavate patareide kasutamine võib kaasa tuua plahvatuse. Hävitada vastavalt kohalikele seadustele jälgides keskkonna kaitsmise reegleid.

See toode ei ole mänguasi. Hoida lastele ja loomadele kättesaamatus kohas! CR2032 patarei on ohtlik kui alla neelata.

Garantiitingimused:

1. FIBAR GROUP S.A. peakontor asub Poznań'i linnas Lotnicza tn. 1; 60-421 Poznań, mis on sissekantud Riigikohtu registrisse ringkonnakohtu Poznań-Nowe Miasto ja Vida Poznań'i linnas, VIII Majandusosakonna registrisse numbrite all: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktsiate kapital on 1 182 100 zł, mis on tasutud täieulatuslikult, ülejäänud kontaktandmed on saadaval aadressil www.fibaro.com (edaspidi niinimetatud „Tootja“) annab garantiid, et müüdav seade („Seade“) ei oma defekte ei materjalis ega ka tootmise käigus.

2. Tootja vastutab rikete eest Seadme töös, mis võivad tekkida füüsiliste defektide tagajärjel, mille tulemusel selle toimimine ei vasta Tootja spetsifikatsioonidele järgneva perioodi jooksul:

- 24 kuud tarbija ostukuupäevast
- 12 kuud ärikliendi ostukuupäevast (tarbija ja äriklient, edaspidi koos niinimetatud „Klient“).

3. Tootja kohustub kõrvaldama tasuta rikkis Seadme komponendid uute või taastatud detailide vastu, mis on tekkinud garantiiaja perioodil remondi teel või vahetades (Tootja äranägemisel) mitte töökorras Seadme komponendid uute või taastatud detailide vastu. Tootja jätab omale õiguse kogu Seadme välja vahetamiseks uue vastu. Tootja ei tagasta raha, mis on kulutatud Seadme ostu peale.

4. Erisituatsioonides võib Tootja vahetada Seadet teise analoogselt tehniliste parameetritega toote vastu.

5. Üksnes kehtiva garantii omanik võib esitada pretensioonid garantii korras.

6. Enne kaebuse esitamist Tootja soovib võtta ühendust tehnilise klienditoe telefoni numbril või interneti vahendusel, mis on saadaval veebilehel <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Pretensiooni esitamiseks, peab Klient võtma ühendust Tootjaga veebilehe kaudu, mis asub aadressil <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Peale korrektse pretensiooni esitamist saab Klient Volitatud Garantiremondi Teeninduse kontaktandmed («ASG»). Klient peab võtma ühendust ja esitama Seadet AGS teenindusse. Peale Seadme kättesaamist teatab Tootja Kliendile taotluse numbri (RMA).

9. Defektid saavad parandatud 30 päeva perioodi jooksul alates Seadme väljastamist ASG teenindusele. Garantiiaeg pikeneb selle perioodi võrra, mil Seade on olnud ASG teeninduses.

10. Klient peab esitama remonditava Seadme kogu komplektis oleva varustusega ja dokumentatsiooni-ga, mis tõendavad selle ostu.

11. Tootja kannab saatekulud, mis on seotud remonditava Seadme saatmisega, vaid Poola riigi piires. Juhul, kui Seadet tranporditakse teistest riikidest, siis saatekulud kannab Klient. Põhjendamatu pretensiooni esitamise korral, ASG-l on õigus nõuda Kliendilt kulud, mis on seotud selle käitlemise asjaolude välja selgitamisega.

12. ASG keeldub kaebustest vastuvõtmisest, juhul kui:

- Seadet kasutati mitte vastavalt selle otstarbele ja hooldusjuhendile,
- Klient esitas Seaded mitte kompleksisena, ilma tarvikute ja sildita,
- selgitatud välja muu defekti põhjus, kui materjali defekt või Seadmele tootmise omane defekt,
- garantiidokument ei ole kehtiv ja puudub ostu tõendav dokument.

13. Kvaliteedi garantiid ei laiene:

- mehaanilistele kahjustustele (mõrad, murrud, sisselõiked, marrastused, füüsiline deformatsioon, mis on tekkinud löögi, kukkumise või teise eseme vajumist Seadmele või väärale kasutamisele, mis ei ole kooskõlas Seadme otstarbega, mis on märgitud hooldusjuhendis);
- kahju välisteguritest, nagu seda on: üleujutused, tormid, tulekahjud, pikslöögid, loodusõnnetused, maavärinad, sõjad, rahvarahutused, vääramatu jõud, ettenägematud õnnetused, vargused, vedelikuga üleujutused, patareide lekkimine, ilmastikutingimused; päikesekiirte mõju, liiv, niiskus, kõrge või madal temperatuur, õhu saastatus;
- kahjustused, mis on põhjustatud tarkvara talitus-

häiretest, arvuti viiruse rünnaku korral, või programmide mitte uuendamisel, mis on Tootja poolt soovituslikud;

- kahjustused, mis on tingitud: järskest muutusest toite- või/ja telekommunikatsiooni võrgus, või vale ühendus energia võrguga, mis ei vasta hooldusjuhendile või teiste toodete ühendamise, mis Tootja poolt ei ole soovitatavad;

- kahjustused, mis on põhjustatud Seadme töö käigus või hoiustamisel ebasobivates tingimustes, nagu liigne niiskus, tolm, liiga madal (pakane) või kõrge temperatuur. Eritingimused, mille juures on sobilik Seadet kasutada määrab hooldusjuhend;

- Kahjustused, mis on tingitud tarvikute kasutamisel, mis ei ole Tootja poolt soovitatud;

- kahjustused, mis on tingitud valest elektripaigaldusest, kaasaarvatud valede kaitsmete kasutamine;
- kahjustused, mis on põhjustatud Kliendi keeldumisega läbi viia hooldus ja remont, mis on märgitud hooldusjuhendis;

- kahjustused, mis on tingitud mitte originaalsete antud mudelile mitte vastavate varuosade kasutamisel, remonditööde ja modifikatsioonide teostamist selleks mitte volitatud isikute poolt;

- defektid, mis on tingitud tööde jätkamisest vigase Seadmega või varustusega.

14. Garantii ei laiene Seadme detailide nende normaalsele kuluvusele ja teistele osadele, mis on mainitud hooldusjuhendis ja tenilises dokumentationis, millel on oma teatud kasutusiga.

15. Garantii Seadmele ei välista, ei piira ega peata Kliendi õigusi, mis tulenevad garantiist.

16. Tootja ei kannu vastutust kahju eest, mis on põhjustatud varale defektse Seadmega. Tootja ei kannu vastutust kaudsete, kõrvaliste, spetsiaalsete, juhuslike või moraalsete kahjude, kahjustuste eest, sealhulgas ka tulu kaotamise, säästude, andmete, hüvede, pretensioonide kolmandate isikute poolt, samuti igasugune kahju, mis tuleneb või on seotud antud Seadme kasutamisega.



FIBARO Heat Controller – tai nuotoliniu būdu valdoma bevielė termostatinė galvutė, leidžianti kontroliuoti temperatūrą patalpoje. Galvutės dėka taip pat galima matuoti temperatūrą ir automatinio būdu pritaikyti šildymo intensyvumą. Prietaisas montuojamas ant trijų tipų vožtuvų. Montavimui nereikia jokių įrankių. Intuityviai valdoma šildymo harmonogramų programa leidžia lengvai ir pastebimai taupyti šildymui skiriamas išlaidas.

Pirmas prietaiso įjungimas

1. Įkraukite prietaisą, įjungdami įkroviklį per micro USB jungtį.

Jeigu turite temperatūros jutiklį:

- a. Paimkite monetą ir, pasukdami ją priešinga laikrodžio rodyklei kryptimi, atidarykite baterijos dėklo dangtelį.
 - b. Nuimkite bateriją apatinėje pusėje saugantį lipduką.
 - c. Pasukdami monetą laikrodžio rodyklės kryptimi, uždarykite baterijos dėklo dangtelį.
2. Kuomet LED žiedas sumirgės žalia spalva, išjunkite įkroviklį (prietaisas įkrautas).
 3. Nuimkite iki šiol naudotą galvutę.
 4. Atsižvelgdami į vožtuvo tipą:



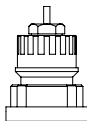
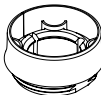
M30 x 1.5

Elkitės įprastai



Danfoss RTD-N

Panaudokite adapterį:



Danfoss RA-N

Panaudokite adapterį:

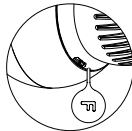


Prieš montuodami prietaisą, perskaitykite instrukciją!

Išsami instrukcija ir techninė specifikacija pateikta interneto svetainėje:
manuals.fibaro.com/lt/heat-controller



5. Uždėkite prietaisą ant vožtuvo ir prisukite tvirtinantįjį žiedą, sukdami jį laikrodžio rodyklės kryptimi.*
6. Pridėtu rakteliu nuspauskite mygtuką.



7. LED žiedas sumirgės mėlyna spalva.

Jeigu turite temperatūros jutiklį:

- a. Rakteliu nuspauskite mygtuką ant jutiklio.
 - b. LED galvutės žiedas 5 kartus sumirgės žalia spalva, informuodamas apie teisingą jungtį.
8. Valdiklyje Z-Wave įjunkite pridėjimo režimą.
 9. Tris kartus nuspauskite ant galvutės esantį mygtuką. LED žiedas sumirgės balta spalva.
 10. Jeigu pridodate prietaisą patvirtintame režime S2, įveskite pin kodą (pabrėžtas etiketėje esančio viešojo rakto fragmentas).
 11. Valdiklis patvirtins pavykusį prietaiso pridėjimą.



* Montuoti tik horizontalioje padėtyje!

Specifikacijos

Termostatinė galvutė:

Maitinimo šaltinis:	akumuliatorius „Li-Poly“ 3,7V (nekeičiamas)
Jungtis įkrovimui:	micro-USB 5V, min. 0.5A
Radio protokolas:	Z-Wave (remia S2)
Radio dažnių juosta:	868 MHz
Darbo aplinkos temperatūra:	0-40°C
Maksimali vandens temperatūra:	90°C
Galimi vožtuvai:	M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N

Matmenys

(skersmuo x ilgis):	56 x 87 mm (su adapteriu)
Atitikimas ES direktyvoms:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Temperatūros jutiklis (papildomai):

Maitinimo šaltinis:	baterija 3,0V CR2032 (pridėta)
Radio dažnių juosta:	2.4 GHz
Darbo aplinkos temperatūra:	0-40°C
Matmenys (skersmuo x aukštis):	38 x 12 mm
Atitikimas ES direktyvoms:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Teisinė informacija

Supaprastinta ES atitikties deklaracija:

 Šiuo Fibar Group S.A. deklaruojama, kad šis įrenginys atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU Direktyvos nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.manuals.fibar.com

Atitikimas WEEE direktyvai:

 Šiuo simboliu pažymėto įrenginio negalima pakartotinai perdirbti arba išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis. Naudotojas privalo perduoti sunaudotą įrenginį į nurodytą atliekų perdirbimo punktą.

Pastabos

Kitokių nei specifikacijose nurodytų baterijų naudojimas gali sukelti sprogimą. Prietaisą ir baterijas utilizuokite laikydamiesi aplinkos apsaugos reikalavimų.

Šis produktas nėra žaistas. Saugoti nuo vaikų ir gyvūnų! CR2032 baterijos prarijimas gali būti pavojingas gyvybei!

Garantijos sąlygos

1. Akcinė bendrovė FIBAR GROUP S.A., esanti Poznańe, Lotnicza g. 1, 60-421 Poznań, įregistruota KRS 553265 numeriu Lenkijos juridinių asmenų registro Įmonių registre, kurį tvarko Poznańs-Nowe Miasto ir Wilda apylinkės teismo VIII ūkio skyrius, mokesčių mokėtojo kodas NIP 7811858097, Lenkijos centrinio statistikos departamento išduotas įmonės kodas REGON: 301595664, įstatinis kapitalas 1.182.100 zł, apmokėtas visiškai, kitus kontaktinius duomenis galima rasti adresu: www.fibar.com (toliau: „Gamintojas“) suteikia garantiją ir užtikrina, kad parduodamas įrenginys („Įrenginys“) neturi medžiagos ir gamybos trūkumų.

2. Gamintojas atsako už netinkamą Įrenginio veikimą, kuris kiltų dėl Įrenginyje esančių fizinių trūkumų, kurie sąlygotų neatitinkantį Gamintojo specifikacijoje nurodytą veikimą šiuo laikotarpiu:

- per 24 mėnesius nuo įsigijimo datos (įsigijant vartotojui),
- per 12 mėnesių nuo įsigijimo datos (įsigijant verslo klientui) (vartotojas ir verslo klientas toliau kartu vadinami „Klientu“).

3. Gamintojas įsipareigoja nemokamai pašalinti garantijos metu pasirodžiusius trūkumus ir suremontuoti arba pakeisti netinkamus Įrenginio elementus (Gamintojo nuožiūra) į naujas arba restauruotas detales. Gamintojas pasilieka teisę pakeisti visą Įrenginį į naują arba restauruotą. Gamintojas negrąžina pinigų už įsigytą Įrenginį.

4. Ypatingais atvejais, gamintojas gali pakeisti Įrenginį į kitą, panašų techninių parametrų įrenginį.

5. Tik galiojančio garantinio dokumento turėtojas gali teikti skundus dėl garantijos.

6. Prieš pateikiant skundą, Gamintojas rekomenduoja pasinaudoti technine pagalba telefonu arba internetu <https://www.fibar.com/support/>.

7. Norėdamos pateikti skundą Klientas privalo susisiekti su Gamintoju elektroniniu adresu, kuris nurodytas <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Užbaigus teisingai skundo priėmimo procedūrą, Klientas gaus Autorizuoto garantinio serviso kontaktinius duomenis („AGS“). Klientas privalo susisiekti ir pristatyti Įrenginį AGS. Įrenginį gavęs Gamintojas informuoja Klientą apie skundo numerį (RMA).

9. Trūkumai bus pašalinti per 30 dienų, skaičiuojant nuo Įrenginio pristatymo į AGS datos. Garantijos trukmė pratęsima tuo laikotarpiu, kuomet Įrenginys buvo paliktas AGS žinion.

10. Pagal skundą Kliento pristatomas Įrenginys privalo būti pateiktas kartu su visa standartine komplektacija ir pirkimą paliudijančiais dokumentais.

11. Gamintojas padengs pagal skundą pristatomo Įrenginio transporto išlaidas Lenkijos Respublikos teritorijoje. Transporto iš kitų šalių atvejais, transportavimo išlaidas privalės padengti Klientas. Esant nepagrįstiems skundams, AGS turi teisę priskirti Klientui išlaidas, susijusias su klausimo aiškinimu.

12. AGS atsisako priimti skundą šiais atvejais:

- nustačius, kad Įrenginys buvo eksploatuojamas ne pagal paskirtį ir naudojimo instrukciją,
- Klientui pateikus nekompleksišką Įrenginį, be papildomos įrangos, be gamintojo identifikavimo lentelės,
- nustačius kitą trūkumo priežastį, nei Įrenginio medžiagos ar gamybos trūkumai,
- garantinio dokumento negaliojimo ir pirkimo dokumento stokos atvejais.

13. Kokybės garantija neapima:

- mechaninių pažeidimų (įtrūkimai, pažeidimai, prapjovos, nutrynimai, fizinės deformacijos dėl smūgio, nukritimo arba numetus ant Įrenginio kitą daiktą arba eksploatuojant Įrenginį ne pagal paskirtį, kuri nurodyta naudojimo instrukcijoje);
- esant pažeidimams dėl išorinių priežasčių, pvz. potvynio, audros, gaisro, žaibo, stichinių nelaimių, žemės drebėjimo, karo, visuotinių neramumų, aukštesniosios jėgos, nunumatyty atvejų, vagystės, užpylimo skysčiu, baterijos išsiliejimo atveju, oro sąlygų, saulės spindulių, smėlio, drėgmės, žemos temperatūros, aukštos arba žemos temperatūros, oro užterštumo poveikio;
- pažeidimų, kuriuos sukelia neteisingai veikiančios

kompiuterinės programos, dėl kompiuterių virusų atakos, arba neaktualizavus programinės įrangos pagal Gamintojo nurodymus;

- pažeidimų dėl viršįtampių elektros arba/ir telekomunikacijos tinkluose, arba pasijungus prie elektros tinklo ne pagal naudojimo instrukciją arba pajungus kitus gaminius, kurių pajungimo Gamintojas nerekomenduoja.

- pažeidimų veikiant arba sandėliuojant Įrenginį ekstremaliai nepalankiomis sąlygomis, t.y. esant didelei drėgmei, dideliame dulkių kiekiui, pernelyg žemai (šaltis) arba pernelyg didelei aplinkos temperatūrai. Detalios sąlygos, kurioms esant leidžiama naudotis Įrenginiu, apibrėžtos naudojimo instrukcijoje;

- pažeidimų dėl Gamintojo nerekomenduojamų naudoti aksesuarų naudojimo;

- pažeidimų dėl netinkamai veikiančios vartotojo elektros instaliacijos, tarp kitko dėl netinkamų saugiklių naudojimo;

- pažeidimų, kurie susidarė atsisakius Klientui aptarnavimo instrukcijoje nurodytų priežiūros ir aptarnavimo veiksmų;

- pažeidimų dėl neoriginalių, netinkamų konkrečiam modeliui atsarginių detalių ir papildomos įrangos naudojimo, remontuojant ir modifikuojant Įrenginį neturintiems kompetencijų asmenims;

- pažeidimų, atsiradusių tęsiant darbą netinkamai veikiančių Įrenginių arba papildoma įranga,

14. Garantija netaikoma natūraliam Įrenginio elementų bei kitų, naudojimo instrukcijoje arba techninėje dokumentacijoje nurodytų ir turinčių ribotą veikimo laiką detalių susidėvėjimui.

15. Įrenginio garantija nepanaikina, neapriboja bei nesustabdo Kliento teisių pagal netinkamos kokybės daikto garantiją.

16. Gamintojas neatsako už žalą turtui dėl netinkamo Įrenginio veikimo. Gamintojas neatsako už tarpinę, šalutinę, ypatingą, išvestinę žalą arba už moralinę žalą bei už žalą, susijusią su prarasta nauja, santaupomis, duomenimis, interesais, trečiųjų asmenų pretenzijomis bei kita žala, kylančia dėl Įrenginio ir jo naudojimo.

FIBARO Heat Controller ir attālināti kontrolējams radiatoru regulators istabas temperatūras kontrolei. Tas mēra temperatūru istabā un automātiski regulē siltuma padevi.

To iespējams uzstādīt bez papildus instrumentiem uz trīs dažādiem radiatoru vārstiem. Jūs varat izveidot apkures grafikus telefona aplikācijā un vienkārši iestatīt temperatūru telpās visai nedēļai.

Pirms ierīces uzstādīšanas rūpīgi izlasiet instrukciju!

Lai iegūtu pilnu instrukciju un tehnisko specifikāciju, lūdzu, apmeklējiet mūsu interneta vietni:
manuals.fibaro.com/lv/heat-controller

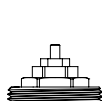


Ierīces pirmreizējā ieslēgšana

1. Lai uzlādētu ierīci, savienojiet lādētāju ar mikro USB pieslēgvietu.

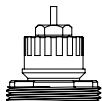
Ja jums ir temperatūras devējs:

- a. Izmantojiet monētu, lai atvērtu baterijas vāciņu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
 - b. Noņemiet uzlīmi zem baterijas.
 - c. Kad LED gredzens mirgo zaļš atvienojiet lādētāju (ierīce ir pilnībā uzlādēta).
2. Kad LED gredzens mirgo zaļš atvienojiet lādētāju (ierīce ir pilnībā uzlādēta).
 3. Demontējiet esošo radiatora termostatu.
 4. Atkarībā no Jūsu radiatora vārsta veida:



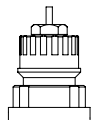
M30 x 1.5

Darbojas
normāli



Danfoss RTD-N

Lietojiet
adapteri:

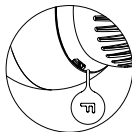


Danfoss RA-N

Lietojiet
adapteri:



5. Uzstādiet ierīci uz vārsta un pievelciet to, pagriežot vāciņu pulksteņrādītāja virzienā.*
6. Izmantojiet komplektā iekļauto atslēgu, lai nospiestu pievienošanas pogu.



7. LED gredzens sāks mirgot zils.

Ja jums ir temperatūras devējs:

- a. Tagad noklikšķiniet uz tās pogas.
- b. Ja savienojums izveidots veiksmīgi, LED gredzens mirgos 5 reizes zaļā krāsā.



8. Ieslēdziet Z-wave vadības centru apmācību režīmā.
9. Trīs reizes nospiediet pievienošanas pogu uz termostata. LED gredzens sāks mirgot baltā krāsā.
10. Ja Jūs ierīci pievienojat S2 autentificētajā režīmā, ievadiet ierīces PIN kodu (uz etiķetes pasvītrotā publiskās atslēgas daļa).
11. Vadības centrs parādīs apstiprinājumu par veiksmīgu ierīces pievienošanu.

* Uzstādiet tikai horizontāli!

Specifikācija

Radiatora termostats:

Barošanas avots: 3.7V Li-Poly baterija
(nav nomaināma)

Atbilstošs lādētājs: Mikro-USB 5V, min. 0,5A

Radio protokols: Z-Wave (S2-aktivizēts)

Radio frekvenču josla: 868 MHz

Darba temperatūra: 0-40°C

Maksimālā ūdens temperatūra: 90°C

Saderīgie vārsti: M30 x 1.5, Danfoss RTD-N,

Danfoss RA-N

Dimensijas 56 x 74 mm

(Diametrs x Garums): 56 x 87 mm (ar adapteri)

Atbilstība ES direktīvām: RED 2014/53/EU

RoHS 2011/65/EU

Temperatūras sensors (papildus):

Barošanas avots: 3.0V CR2032 baterija
(komplektā)

Radio frekvenču josla: 2.4 GHz

Darba temperatūra: 0-40°C

Dimensijas 38 x 12 mm

(Diametrs x Augstums):

Atbilstība ES direktīvām: RED 2014/53/EU

RoHS 2011/65/EU

Juridiskā informācija

Vienkāršota ES atbilstības deklarācija:

Ar šo Fibar Group S.A. deklarē, ka šī ierice atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.manuals.fibar.com

EEIA direktīvas atbilstība:

Ierice, kas marķēta ar šo simbolu nedrīkst tikt izmesta kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod savākšanas punktos pārstrādāšanai kopā ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.



Bridinājumi

Specifikācijai neatbilstošu bateriju lietošana var novest pie iekārtas aizdegšanās vai pat tās eksplozijas. Ievērojiet vides aizsardzības noteikumus gadījumos, ja nepieciešams atbrīvoties no iekārtas vai baterijām.

Šis produkts nav rotallietis. Sargāt no bērniem un mājdzīvniekiem! CR2032 baterijas var radīt kaitējumu veselībai norijot!

Garantijas noteikumi

1. FIBAR GROUP S.A. no Poznaņas, Lotnicza iela 1, 60-421 Poznaņa (Poznań), kas reģistrēta Poznaņas-Nove Mjasto un Vildas Rajona tiesas Valsts tiesas reģistra 8. saimnieciskās darbības nodaļā (Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu), VIII Wydział Gospodarczy KRS) ar numuru: 553265, NIP (nodokļu maksātāja identifikācija Nr.) 7811858097, REGON (uzņēmuma Nr.): 301595664, pamatkapitāls 1 182 100 PLN, kas pilnībā apmaksāts, pārējā kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnes adresē: www.fibar.com (turpmāk tekstā - „Ražotājs”) garantē, ka pārdotā ierice („Ierice”) ir brīva no materiāla un ražošanas procesa trūkumiem.

2. Ražotājs ir atbildīgs par nepareizu Ierices darbošanos, kas izriet no Ierices fiziskajiem defektiem, kuru dēļ Ierice darbotos neatbilstoši Ražotāja specifikācijai norādītajos periodos:

- 24 mēneši pēc datuma, kad pirkumu veica patērētājs,
- 12 mēneši pēc datuma, kad pirkumu veica biznesa klients (patērētājs un biznesa klients kopā saukti „Klients”).

3. Ražotājs apņemas bezmaksas novērst defektus, kas atklāti garantijas periodā, veicot Ierices bojāto daļu remontu vai maiņu (pēc Ražotāja ieskatiem) uz jaunām vai atjaunotām daļām. Ražotājs patur tiesības mainīt visu Ierici uz jaunu vai atjaunotu. Ražotājs neatgriež naudu par iegādātu Ierici.

4. Īpašos gadījumos Ražotājs var mainīt Ierici uz citu Ierici ar vislīdzīgākajiem tehniskajiem parametriem.

5. Tikai derīga garantijas dokumenta īpašnieks var iesniegt garantijas prasību.

6. Pirms tiek iesniegts garantijas pieteikums, Ražotājs iesaka sazināties ar tehnisko palīdzību pa tālruni vai izmantot tehnisko palīdzību tiešsaistē adresē <https://www.fibar.com/support/>.

7. Lai iesniegtu garantijas pieteikumu, Klientam ir jāsasīnās ar Ražotāju, izmantojot e-pasta adresi, kas norādīta tīmekļa vietnē <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Ja pieteikums tiek atbilstoši iesniegts, Klients saņem Autorizētā garantijas servisa (AGS) kontaktinformāciju. Klientam ir jāsasīnās ar AGS un jānogādā tam leri. Pēc leri saņemšanas Ražotājs informē Klientu par iesnieguma numuru (RMA).

9. Defekti tiek novērsti 30 dienu laikā, sākot no dienas, kas leri tika nogādāta AGS. Garantijas periods tiek pagarināts uz laiku, kurā leri atrodas AGS rīcībā.

10. Leri, par kuru iesniegts garantijas pieteikums, Klientam jānogādā kopā ar standarta aprīkojumu un pirkumu apliecinājošiem dokumentiem.

11. Leri, par kuru iesniegts garantijas pieteikums, transporta izmaksas Polijas Republikas teritorijā apmaksās Ražotājs. Ja leri tiek transportēta no citām valstīm, transporta izmaksas jānosēd Klientam. Ja tiek iesniegts nepamatots garantijas pieteikums, AGS ir tiesības pieprasīt no Klienta segt izmaksas, kas saistītas ar lietas izskatīšanu.

12. AGS atsakās pieņemt garantijas sūdzību, ja:

- tiek konstatēts, ka leri tika lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim un lietošanas instrukcijai,
- Klients nogādājis nepilnīgu leri bez aprīkojuma un pases datu plāksnītes,
- tiek konstatēts defekta iemesls, kas nav leri materiāla vai ražošanas defekts,
- garantijas dokuments vai pirkumu apliecinājošs dokuments nav derīgs.

13. Kvalitātes garantija neattiecas uz:

- mehāniskiem bojājumiem (plaisas, lūzumi, griezum, nobrāzum, fiziskas deformācijas, kas saistītas ar kritumu, triecienu vai cita priekšmeta nomešanu uz leri vai leri ekspluatāciju neatbilstoši leri paredzētajam mērķim, kas norādīts lietošanas instrukcijā);
- bojājumiem, kas radušies ārējo apstākļu ietekmes dēļ, piemēram: plūdi, vētra, ugunsgrēks, zibens, dabas katastrofas, zemestrīce, kara darbības, pilsoņu karam, nepārvarama vara, neparedzēti negadījumi, zādzība, appludināšana, akumulatora šķidruma noplūde, laika apstākļi; saules staru, smilšu, mitruma, augstas vai zemas temperatūras, gaisa piesār-

ņojuma ietekme;

- bojājumiem, ko izraisa neatbilstoša programmatūras darbība, kas radusies datorvīrusa dēļ, vai neizmantojot programmatūras atjauninājumus, ko iesaka Ražotājs;
 - defektiem, kas radušies no pārspriegumiem strāvas un/vai telekomunikāciju tīklā, vai izveidojot savienojumu ar tīklu tādā veidā, kas neatbilst lietošanas instrukcijai, vai pievienojot citus produktus, kuru savienošanu Ražotājs neiesaka;
 - bojājumiem, ko izraisa leri darbs vai uzglabāšana ļoti nelabvēlīgos apstākļos, t.i. augsts mitrums, putekļi, pārāk zema (sals) vai pārāk augsta temperatūra. Detalizēti apstākļi, kādos ir atļauts lietot leri, atrodas lietošanas instrukcijā;
 - bojājumiem, kas radušies, izmantojot piederumus, ko neiesaka Ražotājs;
 - bojājumiem, kas radušies saistībā ar lietotāja bojāto elektrības sistēmu, tostarp izmantojot nepareizus drošinātājus;
 - bojājumiem, kas radušies, Klientam neveicot uzturēšanas vai apkalpošanas darbības, kas norādītas lietošanas instrukcijā;
 - bojājumiem, kas radušies, izmantojot neoriģinālas, konkrētām modelim nepiemērotas rezerves daļas vai aprīkojumu, vai ja remonta darbus un modifikācijas veic neautorizēts personāls;
 - bojājumiem, kas radušies, turpinot lietot bojātu leri vai tās aprīkojumu.
- 14.** Garantija neattiecas uz leri un citu lietošanas instrukcijā un tehniskā dokumentācijā minēto detaļu, kurām ir konkrēts kalpošanas mūžs, dabisko nolietojumu.
- 15.** Garantija leri neizslēdz, neierobežo un neatceļ Klienta tiesības, kas izriet no likumiskās garantijas.
- 16.** Ražotājs neatbild par zaudējumiem, ko mantai izdara bojāta leri. Ražotājs neatbild par jaušiem, īpašiem, izrietošiem vai morāļiem kaitējumiem vai zaudējumiem, tostarp, bet ne tikai, atrauto peļņu, ietaupījumiem, zaudētiem datiem, zaudētiem labumiem, trešo pušu prasībām vai citiem zaudējumiem, kas izriet no vai ir saistīti ar leri lietošanu.



FIBARO Heat Controller egy távolról vezérelhető termosztatikus fejegység, amivel szabályozhatja a hőmérsékletet a helyiségben. Méri a hőmérsékletet és automatikusan állítja a fűtési szintet. Szerszám nélkül felszerelhető 3 fajta termosztatikus radiátor szelepre. Az applikáción keresztül beállíthat ütemezést, hogy egész héten keresztül könnyen kezelhesse a hőmérsékletet.

Olvassa el a leírást, mielőtt megkísérli felszerelni az eszközt!



A komplett kezelési leírásért és a műszaki adatokért kérjük, látogasson el honlapunkra:
manuals.fibaro.com/hu/heat-controller

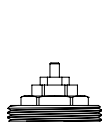
Első indítás

1. Csatlakoztassa a töltőt a mikro-USB portra, hogy feltöltse az eszközt.

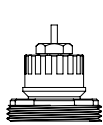
Ha van hőmérséklet érzékelő:

- a. Egy érmével nyissa ki az elemtartót, óramutató járásával ellentétesen.
- b. Távolítsa el a matricát az elem alól.
- c. Egy érmével zárja be az elemtartót, óramutató járásával megegyezően.

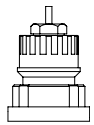
2. Húzza le a töltőt, ha a LED gyűrű zölden villog (az eszköz teljesen feltöltve).
3. Szerelje le a jelenlegi termosztatikus fejegységet.
4. A szelep típusától függően:



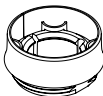
M30 x 1.5
A megszokott módon járjon el



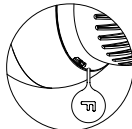
Danfoss RTD-N
Használjon adaptert:



Danfoss RA-N
Használjon adaptert:



5. Szerelje fel az eszközt a szelepre és húzza meg úgy, hogy a fedelet az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el.*
6. Használja a mellékelt kulcsot a gomb megnyomásához.



7. A LED gyűrű kéken kezd villogni.

Ha van hőmérséklet érzékelő:

- a. Nyomja meg a rajta lévő gombot.
- b. A LED gyűrű 5x zölden felvillog, ha a kapcsolódás sikeres volt.



8. Tegye a központot tanuló módba.
9. A termosztatikus fejegységen nyomja meg 3x a gombot. A LED gyűrű fehéren kezd villogni.
10. Ha S2 hitelesített módban adjuk hozzá az eszközt, akkor az eszköz PIN-kódját meg kell adnunk (a címkén lévő nyilvános kulcs aláhúzott része).
11. A sikeres hozzáadást a vezérlő fogja megerősíteni.

* Kizárólag vízszintes helyzetbe szerelje fel!

Specifikációk

Termosztatikus fejegység:

Tápellátás:	3.7V Li-Poly elem csomag (nem kicserélhető)
Támogatott töltő:	mikro-USB 5V, min. 0.5A
Rádió protokoll:	Z-Wave (S2 hitelesítési eljárás-engedélyezve)
Rádiófrekvencia-sáv:	868 MHz-es sáv
Működési hőmérséklet:	0-40°C
Maximum vízhőmérséklet:	90°C
Támogatott szelepek:	M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N
Méret	56 x 74 mm
(Átmérő x Hossz):	56 x 87 mm (adapterrel)
Az EU-irányelveknek való megfelelés:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Hőmérséklet érzékelő (opcionális):

Tápellátás:	3.0V CR2032 elem (tartalmazza)
Rádiófrekvencia-sáv:	2.4 GHz
Működési hőmérséklet:	0-40°C
Méret	38 x 12 mm
(Átmérő x Magasság):	
Az EU-irányelveknek való megfelelés:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Jogi információk

Egyszerűsített EU-megfeleléségi nyilatkozat:

 Alulírott, Fibar Group S.A. nyilatkozom, hogy a készülék megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EU irányelv egyéb előírásainak. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.manuals.fibaro.com

WEEE-irányelv:

 Az ezzel a jelzéssel ellátott készüléket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. Ezt az eszközt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosításához kihelyezett hulladékgyűjtő helyre kell leadni.

Figyelmeztetések

A megadottól eltérő elemek használata robbanászhoz vezethet. Megfelelően kell ártalmatlanítani, a környezetvédelmi szabályok figyelembe vételével.

Ez a termék nem játékszer. Tartsa távol gyermekektől és állatoktól! A CR2032 gombelem lenyelve ártalmas!

Garancia:

1. A Poznań-i FIBAR GROUP S.A., székhelye: ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, amelyet a Poznań-i Poznań-Nowe Miasto i Wilda Kerületi Bíróság Országos Cégbíróságának VIII Gazdasági Osztálya KRS 553265 cégjegyzékszámmal jegyzett be az Országos Cégjegyzékbe, Adószáma: 7811858097, Statisztikai száma: 301595664, alaptőkéje 1.182.100 zł, amely teljes összegben került befizetésre, további adatai pedig a www.fibaro.com címen érhetőek el (továbbiakban: „Gyártó”) garanciát vállal arra, hogy az általa értékesített berendezések („Berendezés”) anyag és kivitelezési hibáktól mentesek.

2. A gyártó felel a Berendezés fizikai hibája okozta, a Gyártó által megadott specifikációtól eltérő működést eredményező hibás működéséért:

- a berendezés végfelhasználó általi megvásárlásától számított 24 hónapig,
- a berendezés üzleti partner általi megvásárlásától számított 12 hónapig (a végfelhasználó és az üzleti partner a továbbiakban „Ügyfél”).

3. A gyártó kötelezettséget vállal a Berendezés elemeinek garanciális időszaka alatt feltárt hibái díjmentes eltávolítására a Berendezés megjavítása vagy a hibás elem újra vagy regenerált darabra cserélése útján (a Gyártó megítélése szerint). A gyártó fenntartja magának a jogot a teljes Berendezés újra vagy regenerált termékre cseréléséhez. A Gyártó nem téríti vissza a megvásárolt Berendezés árát.

4. Kivételes esetekben a Gyártó a Berendezést kicserélheti egy másik, a lehető leghasonlóbb műszaki paraméterű termékre cserélheti.

5. Kizárólag érvényes garanciális dokumentummal rendelkező tulajdonos nyújthat be garanciális igényt.

6. A reklamációs bejelentés benyújtása előtt a Gyártó a <https://www.fibaro.com/support/> címen elérhető telefonos vagy internetes műszaki támogatás igénybevételét ajánlja.

7. A reklamáció benyújtásához az Ügyfélnek kapcsolatba kell lépnie a Gyártóval a <https://www.fibaro.com/support/> honlapon megjelölt e-mail címen keresztül.

8. A megfelelő reklamációs bejelentés után az Ügyfél megkapja a Márkaszerviz elérhetőségi adatait. Az Ügyfélnek kapcsolatba kell lépnie a Márkaszervizzel és el kell juttatnia hozzá a Berendezést. A Berendezés átvétele után a Gyártó értesíti az Ügyfelet a bejelentési számról (RMA).

9. A hibák a Berendezés Márkaszervizbe történő eljuttatásától számítva 30 napon belül kerülnek előtérítésre. A Berendezésre vonatkozó garanciaidő a Márkaszervizben töltött idővel meghosszabbodik.

10. A reklamált Berendezést az Ügyfélnek a komplett alapfelszereléssel és a vásárlást igazoló dokumentumokkal együtt kell beszolgáltatni.

11. A reklamált Berendezés szállítási költségeit a Lengyel Köztársaság területén a Gyártó fedezi. A berendezés más országból történő szállítása esetén a szállítási költségek az Ügyfelet terhelik. Indokolatlan reklamációs bejelentés esetén a Márkaszerviznek jogában áll az Ügyfelet terhelni az ügy elbírálásának a költségeivel.

12. A Márkaszerviz visszautasítja a reklamációs igényt, ha:

- megállapítja a Berendezés rendeltetéstől és a használati útmutatótól eltérő használatát,
- az Ügyfél hiányos, szerelvény, adattábla nélküli Berendezést nyújt át,
- megállapítja, hogy a Berendezés meghibásodását nem anyaghiba vagy gyártási hiba okozta,
- érvénytelen garanciakártya, valamint vásárlási bizonylat hiánya esetén.

13. A minőséggarancia nem terjed ki:

- mechanikus sérülésekre (repedések, törések, vágások, kopások, ütés, leesés vagy más tárgy Berendezésre dobása okozta fizikális deformáció, vagy a Berendezés használati útmutatójában meghatározott, rendeltetéstől eltérő használat);
- külső okokból keletkező sérülésekre pl.: árvíz, vihar, tűz, villámcsapás, természeti katasztrófa, földrengés, háború, társadalmi zavargások, felsőbb erők, váratlan baleset, lopás, elöntés, elemkifolyás, időjárási feltételek; napsugarak, homok, nedvesség, magas vagy alacsony hőmérséklet, levegőszennyeződés hatása;
- hibásan működő szoftver, számítógépes vírusátma-

dás, vagy a Gyártó ajánlása szerinti szoftver frissítések elmulasztása okozta meghibásodásokra;

- energetikai vagy/és telekommunikációs hálózat túlfeszültsége, vagy a használati útmutatóban foglaltaktól eltérő hálózatra csatlakoztatás, vagy más olyan termékek csatlakoztatása okozta meghibásodásokra, melyek csatlakoztatását nem ajánlotta a Gyártó;

- a Berendezés szélsőségesen kedvezőtlen feltételek melletti üzemeltetése vagy tárolása okozta meghibásodásokra, pl. nagy nedvességben, porban, túl alacsony (fagy) vagy túl magas környezeti hőmérsékleten. A Berendezés használatára vonatkozó részletes feltételeket a használati útmutató határozza meg;
- a Gyártó által nem ajánlott tartozékok használata okozta meghibásodásokra;

- A felhasználó hibás elektromos hálózata okozta meghibásodásokra, ide tartozik a helytelen biztosítékok alkalmazása is;

- Az Ügyfél által elmulasztott, a használati útmutatóban megjelölt karbantartási és kezelési műveletek elmaradása okozta meghibásodásokra;

- nem eredeti, az adott modell számára hibás alkatrészek és tartozékok használata, nem feljogosított személyek által végrehajtott javítások és átalakítások okozta meghibásodásokra;

- hibás Berendezés vagy szerelvény használatának a folytatása okozta meghibásodásokra.

14. A garancia nem terjed ki a Berendezés elemeinek és a használati útmutatóban és a műszaki dokumentációban megjelölt más, meghatározott élettartammal rendelkező alkatrészek természetes kopására.

15. Az értékesített árua vonatkozó garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vásárló jogait.

16. A Gyártó nem vállal felelősséget a hibás Berendezés okozta anyagi károkért. A Gyártó nem vállal felelősséget a Berendezés használatára okozta közvetett, kísérő, különleges, eredménybeli vagy erkölcsi károkért, valamint az elmaradt haszonért, megtakarításért, elvesztett adatokért, harmadik fél követeléseiről és minden egyéb, a Berendezés használatára okozta, vagy használatával járó károkért.



FIBARO Heat Controller este un cap termostatic accesabil de la distanță pentru a controla nivelul temperaturii dintr-o încăpere. Măsoară temperatura și ajustează automat nivelul de căldură. Poate fi montat pe trei tipuri de valve termostactice de radiator, fără a avea nevoie de niciun tip de scule. Folosind aplicația FIBARO, puteți crea programe pentru a gestiona cu ușurință temperatura pe parcursul întregii săptămâni.

Prima pornire

1. Conectați încărcătorul la portul micro-USB pentru a încărca dispozitivul.

Dacă aveți senzorul de temperatură:

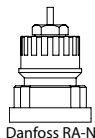
- a. Utilizați o monedă pentru a deschide capacul bateriei rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.
 - b. Îndepărtați adezivul de sub baterie.
 - c. Utilizați o monedă pentru a închide capacul bateriei rotind-o în sensul acelor de ceasornic.
2. Deconectați încărcătorul atunci când inelul LED se aprinde în culoarea verde (dispozitivul este complet încărcat).
 3. Demontați capul termostatic pe care îl aveți deja.
 4. În funcție de tipul valvei:



M30 x 1.5
Procedați normal



Danfoss RTD-N
Utilizați adaptor:



Danfoss RA-N
Utilizați adaptor:

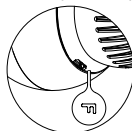


Citiți manualul înainte oricărei încercări de instalare a dispozitivului



Pentru manualul complet de instrucțiuni și specificații tehnice, vă rugăm vizitați website-ul nostru: manuals.fibaro.com/ro/heat-controller

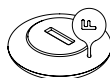
5. Montați dispozitivul pe valvă și strângeți-l rotind capacul în sensul acelor de ceasornic.*
6. Utilizați tasta inclusă pentru a apăsa pe buton.



7. Inelul LED va începe să clipească în albastru.

Dacă aveți senzorul de temperatură:

- a. Apăsați butonul de pe el acum.
- b. Inelul LED va clipi în verde de 5 ori dacă conectarea s-a realizat cu succes.



8. Setați controller-ul Z-Wave principal în modul adăugare.
9. Apăsați de 3 ori butonul capului termostatic. Inelul LED va începe să clipească în alb.
10. Dacă adăugați în modul autentificat S2, introduceți codul pin al dispozitivului (partea subliniată a cheii publice de pe etichetă).
11. Adăugarea cu succes va fi confirmată de către unitatea centrală.

* Instalați doar în poziție orizontală!

Specificații

Capul termostatic:

Alimentare:	Pachet baterii 3.7V Li-Poly (neînlocuibil)
Încărcător suportat:	micro-USB 5V, min. 0.5A
Protocol radio:	Z-Wave (activat S2)
Frecvență radio:	Bandă 868 MHz
Temperatura de operare:	0-40°C
Temperatura maximă a apei:	90°C
Valve suportate:	M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N

Dimensiuni (D x L):	56 x 74 mm
	56 x 87 mm (cu adaptor)
Conformitate cu directivele UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Senzor de temperatură (opțional):

Alimentare:	3.0V CR2032 baterie (inclusă)
Frecvență radio:	2.4 GHz
Temperatura de operare:	0-40°C
Dimensiuni (D x l):	38 x 12 mm
Conformitate cu directivele UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Informații juridice

Declarația de Conformitate:



Prin prezenta, Fibar Group S.A. declară că dispozitivul este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.manuals.fibaro.com

Directiva de conformitate WEEE:



Dispozitivul etichetat cu acest simbol nu poate fi aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. Acesta va trebui predat la punctul de colectare pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Atenționări:

Folosirea altor tipuri de baterii în afara celor specificate poate conduce la explozii. Aruncați-le în mod corespunzător, cu respectarea normelor de protecție a mediului.

Acest produs nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemana copiilor și a animalelor de companie! Celulele monedă CR2032 sunt dăunătoare dacă sunt înghițite!

Garanție:

1. FIBAR GROUP S.A. cu sediul în Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, înregistrată în registrul antreprenorilor din Registrul Juridic Național gestionat de Tribunalul Raional Poznań-Nowe Miasto și Wilda în Poznań, Secția Economică VIII a Registrului Juridic Național sub numărul: 553265, CUI 7811858097, REGON: 301595664, capital social 1.182.100 zlotți polonezi, vărsat în întregime, celelalte date de contact sunt disponibile la adresa: www.fibaro.com (în continuare: „Producătorul”) garantează că aparatul vândut („Aparatul”) nu prezintă defecțiuni de material și de fabricație.

2. Producătorul este responsabil de funcționarea deficientă a Aparatului care decurge din defectele fizice existente în Aparat și care duc la funcționarea neconformă cu Specificația Producătorului în perioada:

- 24 luni de la data achiziției de către consumator,
- 12 luni de la data achiziției de către clienți business (consumatorul și clientul business sunt numiți în continuare „Clientul”).

3. Producătorul își asumă obligația de a elimina gratuit defectele descoperite în perioada de garanție prin repararea sau înlocuirea (la discreția Producătorului) pieselor defecte din Aparat cu piese noi sau regenerate. Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui Aparatul în întregime cu unul nou sau regenerat. Producătorul nu va returna banii pentru Aparatul achiziționat.

4. În anumite cazuri Producătorul poate înlocui Aparatul cu unul cu parametri tehnici cei mai asemănători.

5. Doar posesorul unui document valabil de garanție poate depune o cerere în temeiul garanției.

6. Producătorul vă recomandă ca înainte de a notifica reclamația să apelați la asistența tehnică prin telefon sau internet la adresa <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Pentru a depune reclamații Clientul trebuie să contacteze Producătorul folosind adresa e-mail indicată pe site-ul <https://www.fibaro.com/support/>.

8. În cazul în care notificarea reclamației va fi efectuată corect Clientul primește datele de contact către Service-ul Autorizat de Garanție („SAG”). Clientul trebuie să contacteze și să livreze aparatul către SAG. După primirea Aparatului Producătorul va transmite Clientului numărul notificării (respectiv numărul RMA).

9. Defectele vor fi eliminate cel târziu în decursul a 30 de zile, calculând de la livrarea Aparatului către SAG. Perioada de garanție se prelungește cu durata în care Aparatul a fost la dispoziția SAG

10. Aparatul pentru care s-a depus reclamația trebuie să fie transmis Clientului împreună cu echipamentul standard complet și documentele de achiziție.

11. Costurile de transport în Polonia pentru produsul pentru care se depune vor fi acoperite de Producător. În cazul în care Aparatul va fi transportat din alte țări costurile de transport vor fi acoperite de către Client. În cazul în care reclamația nu este justificată, SAG are dreptul de a percepe de la Client costurile legate de clarificarea cazului.

12. SAG refuză primirea reclamației în cazul:

- în care constată că Aparatul a fost utilizat în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare,
- în care Clientul va transmite Aparatul incomplet, fără echipament, fără plăcuța nominală,
- în care cauza constată a defectului este alta decât defectul materialului sau un defect de fabricație al Aparatului,
- în care documentul de garanție nu este valabil sau în cazul în care documentul de achiziție lipsește.

13. Garanția calității nu include:

- defecțiunile mecanice (fisurile, tăieturile, frecările, deformările cauzate de lovire, căderea sau aruncarea pe Aparat a altui obiect sau din exploatarea neconformă cu destinația a Aparatului indicat în instrucțiunile de utilizare);
- defecțiunile care rezultă din cauze externe, de ex.: inundații, furtuni, incendii, fulgerare, calamități naturale, cutremure, război, neliniște socială, forță majoră, accidente neprevăzute, furt, udare cu lichide, scurgere din baterie, condiții atmosferice; acțiunea razelor solare, nisipului, temperaturilor ridicate sau scăzute, poluare;
- defecțiuni cauzate de funcționarea incorectă a programelor în urma unui atac cibernetic sau în caz de neactualizare a programului în conformitate cu reco-

mandările Producătorului;

- defecțiunile care rezultă din: supratensiune a rețelei energetice și/sau de telecomunicații sau din conectarea la rețeaua electrică în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare sau din cauza conectării altor produse care nu sunt recomandate de către Producător;
 - defecțiunile cauzate de lucrul sau depozitarea Aparatului în condiții extrem de nefavorabile, respectiv în caz de umiditate sporită, nivel ridicat de praf, temperatură ambientală prea scăzută (ger) sau prea ridicată. Condițiile detaliate în care este admisă utilizarea Aparatului sunt stabilite în instrucțiunile de utilizare;
 - defecțiunile apărute în urma utilizării accesoriilor nerecomandate de către Producător;
 - defecțiunile cauzate de instalația electrică deficitară a utilizatorului, inclusiv de utilizarea unor siguranțe necorespunzătoare;
 - defecțiunile care decurg din neefectuarea de către Client a operațiunilor de înțreținere și mentenanță menționate în instrucțiunile de utilizare;
 - defecțiunile care decurg din utilizarea de piese de schimb și accesorii care nu sunt originale și necorespunzătoare pentru modelul respectiv, efectuarea de reparații și modificări de către persoane neautorizate;
 - defecțiunile cauzate de continuarea utilizării Aparatului sau echipamentului defect.
- 14.** Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor Aparatului și a altor piese menționate în instrucțiunile de utilizare și în documentația tehnică drept având durată specifică de funcționare.
- 15.** Garanția pentru Aparat nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din gaj.
- 16.** Producătorul nu este responsabil pentru daunele materiale cauzate de Aparatul defect. Producătorul nu este responsabil de pierderile indirecte, colaterale, ulterioare sau de pierderile morale, nici pentru daunele, inclusiv pentru câștigurile, datele și economiile pierdute, pierderea beneficiilor, litigiile părților terțe precum și alte pagube materiale care rezultă din sau sunt legate de utilizarea acestui Aparat.



